

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B****NARIADENIE RADY (ES) č. 1224/2009**

z 20. novembra 2009,

ktorým sa zriaďuje systém kontroly ► **M5** ► **C3** Únie ◀ ◀ na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006

(Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <b>M1</b>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1379/2013 z 11. decembra 2013	L 354	1	28.12.2013
► <b>M2</b>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013	L 354	22	28.12.2013
► <b>M3</b>	Nariadenie Rady (EÚ) č. 1385/2013 zo 17. decembra 2013	L 354	86	28.12.2013
► <b>M4</b>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014	L 149	1	20.5.2014
► <b>M5</b>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/812 z 20. mája 2015	L 133	1	29.5.2015
► <b>M6</b>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/473 z 19. marca 2019	L 83	18	25.3.2019
► <b>M7</b>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 z 20. júna 2019	L 198	105	25.7.2019

Opravené a doplnené:

- **C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 318, 5.11.2014, s. 34 (1224/2009)
- **C2** Korigendum, Ú. v. EÚ L 149, 16.6.2015, s. 23 (1224/2009)
- **C3** Korigendum, Ú. v. EÚ L 319, 4.12.2015, s. 21 (2015/812)

**▼B****NARIADENIE RADY (ES) č. 1224/2009**

z 20. novembra 2009,

ktorým sa zriaďuje systém kontroly ►**M5** ►**C3** Únie ◄ ◄ na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006

## HLAVA I

## VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

## Článok 1

**Predmet úpravy**

Týmto nariadením sa zriaďuje systém ►**M5** Únie ◄ na kontrolu, inšpekciu a presadzovanie (ďalej len „systém kontroly ►**M5** Únie ◄“), aby sa zabezpečilo dodržiavanie pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva.

## Článok 2

**Rozsah pôsobnosti**

1. Toto nariadenie sa uplatňuje na všetky činnosti, na ktoré sa vzťahuje spoločná politika v oblasti rybného hospodárstva a ktoré sa vykonávajú na území členských štátov alebo vo vodách ►**M5** Únie ◄, alebo ktoré vykonávajú rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◄, alebo bez toho, aby bola dotknutá primárna zodpovednosť vlajkového členského štátu, štátni príslušníci členských štátov.
2. Činnosti v morských vodách zámorských území a krajín uvedených v prílohe II k zmluve sa považujú za činnosti vykonávané v morských vodách tretích krajín.

**▼M3**

## Článok 2a

**Uplatňovanie systému kontroly Únie na určité segmenty flotily Mayotte ako najvzdialenejšieho regiónu**

1. Článok 5 ods. 3 a články 6, 8, 41, 56, 58 až 62, 66, 68 a 109 sa do 31. decembra 2021 neuplatňujú na Francúzsko, pokiaľ ide o rybárske plavidlá s celkovou dĺžkou menšou ako 10 metrov vykonávajúce svoju činnosť z Mayotte ako najvzdialenejšieho regiónu v zmysle článku 349 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „Mayotte“), činnosti a úlovy takýchto rybárskych plavidiel.
2. Francúzsko do 30. septembra 2014 zriadi zjednodušený a dočasný systém kontrol pre rybárske plavidlá s celkovou dĺžkou menšou ako 10 metrov, ktoré vykonávajú svoju činnosť z Mayotte. Tento systém rieši tieto otázky:
  - a) znalosť rybolovnej kapacity;
  - b) prístup do vôd Mayotte;
  - c) vykonávanie oznamovacích povinností;
  - d) určenie orgánov zodpovedných za kontrolné činnosti;

**▼ M3**

- e) opatrenia, ktorými sa zabezpečí presadzovanie predpisov v prípade plavidiel s dĺžkou nad 10 metrov na nediskriminačnom základe.

Francúzsko do 30. septembra 2020 predloží Komisii akčný plán, v ktorom stanoví opatrenia, ktoré sa prijímajú na zabezpečenie úplného vykonávania nariadenia (ES) č. 1224/2009 od 1. januára 2022, pokiaľ ide o rybárske plavidlá s celkovou dĺžkou menej ako 10 metrov, ktoré vykonávajú svoju činnosť z Mayotte. Tento akčný plán je predmetom dialógu medzi Francúzskom a Komisiou. Francúzsko prijme všetky potrebné opatrenia na vykonávanie tohto akčného plánu.

**▼ B***Článok 3***Vzťah k medzinárodným a vnútroštátnym ustanoveniam**

1. Toto nariadenie sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia uvedené v dohodách o rybolove uzatvorených medzi ► **M5** Úniou ◀ a tretími krajinami alebo uplatniteľných v rámci regionálnych organizácií pre riadenie rybného hospodárstva alebo v podobných dohodách, v ktorých je ► **M5** Únia ◀ zmluvnou stranou alebo nezmluvnou spolupracujúcou stranou.
2. Toto nariadenie sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek vnútroštátne kontrolné opatrenia, ktoré prekračujú jeho minimálne požiadavky, pod podmienkou, že dodržiavajú právne predpisy ► **M5** Únie ◀ a sú v súlade so spoločnou politikou v oblasti rybného hospodárstva. Na žiadosť Komisie členské štáty oznámia tieto kontrolné opatrenia.

*Článok 4***Vymedzenia pojmov**

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú vymedzenia pojmov stanovené v nariadení (ES) č. 2371/2002. Uplatňujú sa aj tieto vymedzenia pojmov:

1. „rybolovná činnosť“ je vyhľadávanie rýb, spustenie, nastavenie, vlečenie a vytiahnutie rybárskeho výstroja, vytiahnutie úlovku na palubu, prekládka, ponechanie na palube, spracovanie na palube, preprava, umiestňovanie do kliebok, vykrmovanie a vykládka rýb a produktov rybného hospodárstva;
2. „pravidlá spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva“ sú právne predpisy ► **M5** Únie ◀ o ochrane, riadení a využívaní živých vodných zdrojov, o akvakultúre a spracovaní a preprave produktov rybolovu a akvakultúry a obchodovaní s nimi;
3. „kontrola“ je monitorovanie a dozor;
4. „inšpekcia“ je akákoľvek kontrola vykonaná úradníkmi, ktorá je zameraná na dodržiavanie pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorá sa zaznamená do správy z inšpekcie;
5. „dozor“ je sledovanie rybolovných činností na základe pozorovania inšpekčnými plavidlami alebo príslušnými lietadlami a na základe technických metód detekcie a identifikácie;
6. „úradník“ je osoba poverená vnútroštátnym orgánom, Komisiou alebo Agentúrou pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva vykonaním inšpekcie;
7. „inšpektori ► **M5** Únie ◀“ sú úradníci členského štátu alebo Komisie alebo orgánu ňou povereného, ktorých mená sa uvedú v zozname vypracovanom v súlade s článkom 79;

**▼B**

8. „kontrolný pozorovateľ“ je osoba poverená vnútroštátnym orgánom pozorovať plnenie pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva;
9. „licencia na rybolov“ je úradný dokument udeľujúci jeho držiteľovi právo určené vnútroštátnymi predpismi využívať určitú rybolovnú kapacitu na komerčné využívanie živých vodných zdrojov. Obsahuje minimálne požiadavky týkajúce sa identifikácie, technických charakteristík a vybavenia rybárskeho plavidla ► **M5** Únie; ◀
10. „oprávnenie na rybolov“ je oprávnenie na rybolov vydané pre rybárske plavidlo ► **M5** Únie ◀ k jeho licencií na rybolov, ktoré ho oprávňuje vykonávať špecifické rybolovné činnosti počas špecifikovaného obdobia, v určitej oblasti alebo s určitým výstrojom za osobitných podmienok;
11. „automatický identifikačný systém“ je samostatný a nepretržitý systém identifikácie a monitorovania plavidla, ktorý poskytuje lodiam prostriedky na to, aby si mohli s ostatnými blízkymi loďami a orgánmi na brehu elektronicky vymieňať údaje o lodi vrátane identifikácie, pozície, kurzu a rýchlosti;
12. „údaje systému monitorovania plavidiel“ sú údaje o identifikácii rybárskych plavidiel, zemepisnej polohe, dátume, čase, kurze a rýchlosti zasielané družicovými sledovacími zariadeniami nainštalovanými na palube rybárskych plavidiel do strediska monitorovania rybolovu vlajkového členského štátu;
13. „systém detekcie plavidiel“ je satelitná technológia diaľkového snímania, ktorou sa dajú identifikovať plavidlá a zisťovať ich poloha na mori;
14. „oblasť obmedzeného rybolovu“ je každá morská oblasť v súdnej právomoci členského štátu, ktorú vymedzila Rada a v ktorej sú rybolovné činnosti buď obmedzené, alebo zakázané;
15. „stredisko monitorovania rybolovu“ je operačné stredisko zriadené vlajkovým členským štátom, ktoré je vybavené počítačovým hardvérom a softvérom, ktorý umožňuje automatické prijímanie údajov, ich spracovanie a elektronické zasielanie;
16. „prekládka“ je vyloženie všetkých alebo niektorých produktov rybolovu alebo akvakultúry z paluby jedného plavidla na iné plavidlo;
17. „riziko“ je pravdepodobnosť udalosti, ktorá môže nastať a ktorá by predstavovala porušenie pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva;
18. „riadenie rizík“ je systematické zisťovanie rizík a vykonávanie všetkých potrebných opatrení na obmedzenie realizácie týchto rizík. To zahŕňa činnosti, ako napríklad zhromažďovanie údajov a informácií, analýzu a hodnotenie rizík, prípravu a prijímanie opatrení a pravidelné monitorovanie a skúmanie procesu a jeho výsledkov na základe medzinárodných a vnútroštátnych zdrojov a stratégií, ako aj zdrojov a stratégií ► **M5** Únie; ◀

**▼ B**

19. „prevádzkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá prevádzkuje alebo vlastní akýkoľvek podnik vykonávajúci akékoľvek činnosti súvisiace s ktoroukoľvek etapou výroby, spracovania, obchodovania, distribúcie a maloobchodného predaja produktov rybolovu a akvakultúry;
20. „dávka“ je množstvo produktov rybolovu a akvakultúry daného druhu, ktoré má rovnakú úpravu a pochádza z rovnakej relevantnej zemepisnej oblasti a z rovnakého rybárskeho plavidla alebo tej istej skupiny rybárskych plavidiel alebo z rovnakej akvakultúrnej výrobnjej jednotky;
21. „spracovanie“ je proces, ktorým sa dospeje k úprave produktu. Patrí sem porciovanie, balenie, konzervovanie, mrazenie, údenie, solenie, varenie, marinovanie, sušenie alebo úprava rýb pre trh akýmkoľvek iným spôsobom;
22. „vykládka“ je prvé vyloženie akéhokoľvek množstva produktov rybného hospodárstva z paluby plavidla na pevninu;
23. „maloobchod“ je manipulácia s produktmi živých vodných zdrojov a/alebo ich spracúvanie a ich skladovanie v mieste predaja alebo dodávky konečnému spotrebiteľovi a zahŕňa distribúciu;
24. „viacročné plány“ sú plány obnovy uvedené v článku 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002, plány hospodárenia uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 2371/2002, ako aj v iných ustanoveniach ► **M5** Únie ◀ prijatých na základe článku 37 Zmluvy o ES, ktoré stanovujú špecifické opatrenia hospodárenia pre konkrétne populácie rýb na niekoľko rokov;
25. „pobrežný štát“ je štát, pod ktorého zvrchovanosť alebo súdnu právomoc patria vody alebo prístavy, v ktorých sa vykonáva činnosť;
26. „presadzovanie“ sú akékoľvek činnosti podniknuté na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva;
27. „certifikovaný výkon motora“ je maximálny nepretržitý výkon motora, ktorý možno dosiahnuť na výstupnej prírube motora podľa certifikátu vydaného orgánmi členského štátu alebo klasifikačnými spoločnosťami, alebo inými subjektmi, ktoré určili členské štáty;
28. „rekreačný rybolov“ sú nekomerčné rybárske činnosti využívajúce živé vodné zdroje na rekreáciu, turistiku alebo šport;
29. „premiestnenie“ sú rybolovné operácie, pri ktorých sa úlovok alebo jeho časť preloží alebo presunie zo spoločného rybárskeho výstroja na plavidlo alebo z nákladného priestoru rybárskeho plavidla alebo jeho rybárskeho výstroja do úložnej siete, kontajnera alebo kletky mimo plavidla, kde sa živý úlovok ponechá až do vykládky;

**▼B**

30. „relevantná geografická oblasť“ je oblasť mora, ktorá sa považuje za jednotku na účely geografického zatriedenia v rámci rybného hospodárstva a ktorá je vyjadrená odkazom na podoblasť, divíziu alebo subdivíziu FAO alebo prípadne štatistický obdĺžnik ICES, zónu rybolovného úsilia, hospodársku zónu alebo zónu ohraničenú zemepisnými súradnicami;
31. „rybárske plavidlo“ je každé plavidlo vybavené na komerčné využívanie živých vodných zdrojov;
32. „rybolovná možnosť“ je kvantifikovaný právny nárok na rybolov vyjadrený z hľadiska úlovkov a/alebo rybolovného úsilia;

## HLAVA II

## VŠEOBECNÉ ZÁSADY

## Článok 5

## Všeobecné zásady

1. Členské štáty kontrolujú činnosti vykonávané akoukoľvek fyzickou alebo právnickou osobou v rámci rozsahu pôsobnosti spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva na svojom území a vo vodách, ktoré patria pod zvrchovanosť alebo súdnu právomoc, predovšetkým činnosti rybolovu, prekládky, presun rýb do klieťok alebo do zariadení akvakultúry vrátane zariadení určených na výkrm, vykládku, dovoz, prepravu, spracovanie, obchodovanie s produktmi rybolovu a akvakultúry a ich skladovanie.

2. Členské štáty kontrolujú aj prístup do vôd a k zdrojom a kontrolujú činnosti mimo vôd ►**M5** Únie ◀, ktoré vykonávajú rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀ plaviace sa pod ich vlajkou, a bez toho, aby bola dotknutá primárna zodpovednosť vlajkového členského štátu, činnosti svojich štátnych príslušníkov.

3. Členské štáty prijímú vhodné opatrenia, pridelia primerané finančné, ľudské a technické zdroje a ustanovia všetky administratívne a technické štruktúry potrebné na zabezpečenie kontroly, inšpekcie, monitorovania, dozoru a presadzovania činností vykonávaných v rámci pôsobnosti spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva. Svojim príslušným orgánom a úradníkom sprístupnia všetky vhodné prostriedky, ktoré im umožnia vykonávať ich úlohy.

4. Každý členský štát zabezpečí, aby sa kontrola, inšpekcia a presadzovanie pravidiel vykonávali na nediskriminačnom základe, pokiaľ ide o sektory, plavidlá alebo osoby, a na základe riadenia rizík.

**▼B**

5. V každom členskom štáte koordinuje kontrolné činnosti všetkých vnútroštátnych kontrolných orgánov jediný orgán. Okrem toho je zodpovedný za koordináciu zberu, spracovania a certifikácie informácií o rybolovných činnostiach, za zabezpečenie podávania informácií Komisii, Agentúre pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva zriadenej v súlade s nariadením (ES) č. 768/2005 <sup>(1)</sup>, ostatným členským štátom a prípadne tretím krajinám a za spoluprácu s nimi.

6. V súlade s postupom ustanoveným v článku 103 sa vyplácanie príspevku z Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo podľa nariadenia (ES) č. 1198/2006 a finančných príspevkov ►**M5** Únie ◀ na opatrenia uvedené v článku 8 písm. a) nariadenia (ES) č. 861/2006 podmieňuje rešpektovaním povinností členských štátov zabezpečiť dodržiavanie a presadzovanie pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva, ktoré sa vzťahujú na financované opatrenia alebo majú vplyv na ich účinnosť, a vykonávať a udržiavať na tento účel účinný systém kontroly, inšpekcie a presadzovania.

7. Komisia a členské štáty v rámci svojich príslušných právomocí zabezpečia, aby sa dosiahli ciele tohto nariadenia, pokiaľ ide o riadenie a kontrolu finančnej pomoci ►**M5** Únie ◀.

## HLAVA III

## VŠEOBECNÉ PODMIENKY PRÍSTUPU DO VÔD A K ZDROJOM

## Článok 6

**Licencia na rybolov**

1. Rybárske plavidlo ►**M5** Únie ◀ sa môže používať na účely komerčného využívania živých vodných zdrojov len vtedy, ak má platnú licenciu na rybolov.

2. Vlajkový členský štát zabezpečí, aby informácie uvedené v licencii na rybolov boli presné a zhodné s informáciami uvedenými v registri rybárskej flotily Spoločenstva uvedenom v článku 15 nariadenia (ES) č. 2371/2002.

3. Vlajkový členský štát dočasne pozastaví platnosť licencie na rybolov plavidlu, ktoré je dočasne imobilizované na základe rozhodnutia tohto členského štátu alebo ktoré má pozastavené oprávnenie na rybolov v súlade s článkom 45 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1005/2008.

4. Vlajkový členský štát natrvalo odoberie licenciu na rybolov plavidlu, ktoré podlieha opatreniu na prispôbenie kapacity uvedenému v článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2371/2002 alebo ktorému bolo odobrané oprávnenie na rybolov v súlade s článkom 45 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1005/2008.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1.

**▼B**

5. Vlajkový členský štát vydáva, spravuje a odoberá licenciu na rybolov v súlade s podrobnými pravidlami prijatými v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 7***Oprávnenie na rybolov**

1. Rybárske plavidlo ►**M5** Únie ◀ pôsobiace vo vodách ►**M5** Únie ◀ je oprávnené vykonávať špecifické rybolovné činnosti, len pokiaľ sú uvedené v platnom oprávnení na rybolov, keď rybolov alebo rybolovné zóny, v ktorých sú povolené tieto činnosti, podliehajú:

- a) režimu rybolovného úsilia;
- b) viacročnému plánu;
- c) oblasti obmedzeného rybolovu;
- d) rybolovu na vedecké účely;
- e) iným prípadom stanoveným v právnych predpisoch ►**M5** Únie ◀.

2. Ak má členský štát špecifický vnútroštátny systém oprávnení na rybolov, zašle Komisii na jej žiadosť súhrn informácií uvedených vo vydanom oprávnení a súvisiace agregované hodnoty týkajúce sa rybolovného úsilia.

3. Ak vlajkový členský štát prijal vnútroštátne ustanovenia vo forme vnútroštátneho systému oprávnení na rybolov, v rámci ktorého sa udeľujú dostupné rybolovné možnosti jednotlivým plavidlám, zašle Komisii na jej žiadosť informácie o rybárskych plavidlách oprávnených podieľať sa na danom rybolove, najmä informácie týkajúce sa externého identifikačného čísla, názvu dotknutých rybárskych plavidiel a jednotlivých rybolovných možností, ktoré sa im prideliť.

4. Oprávnenie na rybolov sa neudelí, ak príslušné rybárske plavidlo nemá licenciu na rybolov získanú v súlade s článkom 6 alebo ak jeho licencia na rybolov bola pozastavená alebo odobraná. Oprávnenie na rybolov sa automaticky odoberie, ak sa natrvalo odoberie licencia na rybolov zodpovedajúca plavidlu. Oprávnenie na rybolov sa pozastaví, ak sa dočasne pozastaví licencia na rybolov.

5. Podrobné pravidlá sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 8***Označovanie rybárskeho výstroja**

1. Kapitán rybárskeho plavidla rešpektuje podmienky a obmedzenia týkajúce sa označovania a identifikácie rybárskych plavidiel a ich výstroja.



**▼B**

2. Podrobné pravidlá označovania a identifikácie rybárskych plavidiel a ich výstroja sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 9***Systém monitorovania plavidiel**

1. Členské štáty prevádzkujú satelitný systém monitorovania plavidiel na účinné monitorovanie rybolovných činností rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou bez ohľadu na to, kde sa tieto plavidlá nachádzajú, a na monitorovanie rybolovných činností vo vodách členského štátu.

2. Bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia uvedené vo viacročných plánoch, rybárske plavidlo s celkovou dĺžkou 12 metrov alebo viac má na palube nainštalovaný plne funkčný prístroj, ktorý umožňuje automatickú lokalizáciu a identifikáciu plavidla prostredníctvom systému monitorovania plavidiel tým, že pravidelne zasiela údaje o polohe. Okrem toho umožňuje stredisku monitorovania rybolovu vlajkového členského štátu kontaktovať rybárske plavidlo. Na rybárske plavidlá s celkovou dĺžkou 12 metrov alebo viac a menej ako 15 metrov sa tento článok uplatňuje od 1. januára 2012.

3. Ak sa rybárske plavidlo nachádza vo vodách iného členského štátu, vlajkový členský štát sprístupní údaje systému monitorovania plavidiel pre toto plavidlo stredisku monitorovania rybolovu pobrežných členských štátov prostredníctvom automatického zasielania. Údaje systému monitorovania plavidiel sa na požiadanie sprístupnia aj členskému štátu, v ktorého prístavoch rybárske plavidlo pravdepodobne vyloží svoje úlovky alebo v ktorého vodách bude pravdepodobne pokračovať vo svojej rybolovnej činnosti.

4. Ak rybárske plavidlo ►**M5** Únie ◀ pôsobí vo vodách tretej krajiny alebo v oblastiach otvoreného mora, kde zdroje rybolovu spravuje medzinárodná organizácia, a ak to ustanovuje dohoda s touto treťou krajinou alebo uplatniteľné pravidlá tejto medzinárodnej organizácie, tieto údaje sa sprístupnia aj tejto krajine alebo organizácii.

5. Členský štát môže rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou menej ako 15 metrov, ktoré plávajú pod jeho vlajkou, oslobodiť od požiadavky mať nainštalovaný systém monitorovania plavidiel, ak:

- a) pôsobia výhradne v teritoriálnych moriach vlajkového členského štátu alebo
- b) od okamihu vyplávania po návrat do prístavu nikdy nestrávia na mori viac ako 24 hodín.

**▼B**

6. Rybárske plavidlá tretích krajín s celkovou dĺžkou 12 metrov alebo viac a pomocné rybárske plavidlá tretích krajín zapojené do pomocných činností rybolovu pôsobiace vo vodách ►**M5** Únie ◀ majú na palube nainštalované plne funkčný prístroj, ktorý umožňuje automatickú lokalizáciu a identifikáciu tohto plavidla pomocou systému monitorovania plavidiel prostredníctvom zasielania údajov o polohe v pravidelných intervaloch, rovnako ako rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀.

7. Členské štáty zriadia a prevádzkujú strediská monitorovania rybolovu, ktoré monitorujú rybolovné činnosti a rybolovné úsilie. Stredisko monitorovania rybolovu konkrétneho členského štátu monitoruje rybárske plavidlá plaviace sa pod jeho vlajkou bez ohľadu na to, v akých vodách pôsobia alebo v ktorom prístave sa nachádzajú, ako aj rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀ plaviace sa pod vlajkou iných členských štátov a rybárske plavidlá tretích krajín, na ktoré sa vzťahuje systém monitorovania plavidiel a ktoré pôsobia vo vodách patriacich pod zvrchovanosť alebo súdnu právomoc tohto konkrétneho členského štátu.

8. Každý vlajkový členský štát vymenuje príslušné orgány zodpovedné za stredisko monitorovania rybolovu a prijme vhodné opatrenia, aby jeho stredisko monitorovania rybolovu malo primerané personálne zdroje a aby bolo vybavené počítačovým hardvérom a softvérom umožňujúcim automatické spracovanie a elektronické zasielanie údajov. Členské štáty zabezpečia postupy zálohovania a obnovy pre prípad zlyhania systému. Členské štáty môžu prevádzkovať spoločné stredisko monitorovania rybolovu.

9. Členský štát môže akémukoľvek rybárskemu plavidlu plaviacemu sa pod jeho vlajkou uložiť povinnosť alebo povoliť, aby sa vybavilo systémom monitorovania plavidiel.

10. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 10***Automatický identifikačný systém**

1. V súlade s prílohou II časťou I bodom 3 smernice 2002/59/ES rybárske plavidlo s celkovou dĺžkou viac ako 15 metrov musí mať a udržiavať v prevádzke automatický identifikačný systém, ktorý spĺňa výkonnostné normy Medzinárodnej námornej organizácie v súlade s kapitolou V nariadením 19 oddielom 2.4.5 dohovoru SOLAS z roku 1974.

2. Odsek 1 sa uplatňuje:

- a) od 31. mája 2014 na rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 15 metrov alebo viac a menej ako 18 metrov;
- b) od 31. mája 2013 na rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 18 metrov alebo viac a menej ako 24 metrov;

**▼B**

c) od 31. mája 2012 na rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 24 metrov alebo viac a menej ako 45 metrov.

3. Členské štáty môžu využiť údaje automatického identifikačného systému, ak sú takéto údaje k dispozícii, na účely krížovej kontroly s inými dostupnými údajmi v súlade s článkami 109 a 110. S týmto cieľom členské štáty zabezpečia, aby boli údaje z automatického identifikačného systému pre rybárske plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou dostupné ich vnútroštátnym orgánom kontroly rybolovu.

*Článok 11***Systém detekcie plavidiel**

Ak majú členské štáty jasné dôkazy o nákladovej prínosnosti v porovnaní s tradičnými kontrolnými prostriedkami pri detekcii rybárskych plavidiel, používajú systém detekcie plavidiel, ktorý im umožňuje porovnávať polohy odvodené z diaľkových snímok zasielaných na Zem družicami alebo inými ekvivalentnými systémami s údajmi získanými zo systému monitorovania plavidiel alebo automatického identifikačného systému, aby bolo možné posúdiť prítomnosť rybárskych plavidiel v oblasti. Členské štáty zabezpečia, aby ich strediská monitorovania rybolovu boli technicky schopné používať systém detekcie plavidiel.

*Článok 12***Zasielanie údajov pre operácie dozoru**

Údaje zo systému monitorovania plavidiel, automatického identifikačného systému a systému detekcie plavidiel zhromaždené v rámci tohto nariadenia sa môžu zaslať agentúram Komisie a príslušným orgánom členských štátov podieľajúcim sa na vykonávaní dozoru na účely námornej ochrany a bezpečnosti, pohraničnej kontroly, ochrany morského prostredia a všeobecného presadzovania práva.

*Článok 13***Nové technológie**

1. Rada môže na základe článku 37 zmluvy rozhodnúť o povinnosti používať elektronické monitorovacie zariadenia a nástroje sledovateľnosti, ako je genetická analýza. S cieľom posúdiť technológie, ktoré sa majú používať, členské štáty vykonajú na vlastný podnet alebo v spolupráci s Komisiou alebo orgánom ňou povereným do 1. júna 2013 pilotné projekty zamerané na nástroje sledovateľnosti, ako je napr. genetická analýza.

2. Rada môže na základe článku 37 zmluvy rozhodnúť o zavedení ďalších nových technológií kontroly rybolovu, ak tieto technológie povedú k lepšiemu dodržiavaniu pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva nákladovo efektívnym spôsobom.

**▼B**

HLAVA IV  
KONTROLA RYBOLOVU

KAPITOLA I

*Kontrola využívania rybolovných možností*

Oddiel 1

**Všeobecné ustanovenia**

*Článok 14*

**Vyplnenie a predkladanie rybárskeho denníka**

**▼M5**

1. Bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia uvedené vo viacročných plánoch, kapitán každého rybárskeho plavidla Únie s celkovou dĺžkou 10 metrov alebo viac vedie rybársky denník o operáciách, v ktorom osobitne pre každý rybársky výjazd uvádza všetky množstvá každého druhu ulovené a ponechané na palube, ktoré presahujú 50 kg ekvivalentu živej hmotnosti. Tento prah na úrovni 50 kg sa uplatňuje, keď úlovok určitého druhu presiahne 50 kg.

**▼B**

2. Rybársky denník uvedený v odseku 1 obsahuje najmä tieto informácie:

- a) externé identifikačné číslo a názov rybárskeho plavidla;
- b) trojmiestny alfabetský kód FAO každého druhu a príslušnú geografickú oblasť, v ktorej sa úlovky chytili;
- c) dátum úlovkov;
- d) dátum odchodu a príchodu do prístavu a trvanie rybárskeho výjazdu;
- e) typ výstroja, veľkosť ôk a rozmery;

**▼M5**

f) odhadované množstvá každého druhu v kilogramoch živej hmotnosti alebo prípadne počet jednotlivých kusov vrátane osobitnej podpoložky uvádzajúcej množstvá alebo jednotlivé kusy, ktoré nedosahujú uplatniteľnú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť;

**▼B**

g) počet rybolovných operácií.

3. Povolená miera tolerancie odhadov množstiev rýb ponechaných na palube zaznamenaných do rybárskeho denníka v kilogramoch je 10 % pre všetky druhy.

**▼M5**

4. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie zaznamenávajú do svojho rybárskeho denníka všetky odhadované odhodené množstvá nad 50 kg ekvivalentu živej hmotnosti v objemovom vyjadrení v súvislosti s každým druhom, na ktorý sa nevzťahuje povinnosť vylodiť úlovky.

Kapitáni rybárskych plavidiel Únie zaznamenávajú do svojho rybárskeho denníka aj všetky odhadované odhodené množstvá v objemovom vyjadrení pre každý druh, na ktorý sa povinnosť vylodiť úlovky nevzťahuje podľa článku 15 ods. 4 a 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

**▼B**

5. Pri rybolove podliehajúcom režimu rybolovného úsilia ►**M5** Únie ◀ kapitáni rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀ zaznamenávajú a vykazujú vo svojich rybárskych denníkoch čas strávený v oblasti takto:

a) pokiaľ ide o vlečený výstroj:

- i) vstup do prístavu v danej oblasti a odchod z neho;
- ii) každý vstup do morskej oblasti, kde sa uplatňujú špecifické pravidlá o prístupe do vôd a k zdrojom, a každý odchod z takejto oblasti;
- iii) úlovok ponechaný na palube podľa jednotlivých druhov v kilogramoch živej hmotnosti v čase odchodu z tejto oblasti alebo pred vstupom do prístavu, ktorý sa nachádza v tejto oblasti;

b) pokiaľ ide o statický výstroj:

- i) vstup do prístavu v danej oblasti a odchod z neho;
- ii) každý vstup do morskej oblasti, kde sa uplatňujú špecifické pravidlá o prístupe do vôd a k zdrojom, a každý odchod z takejto oblasti;
- iii) dátum a čas spustenia alebo opätovného spustenia statického výstroja v týchto oblastiach;
- iv) dátum a čas ukončenia rybolovu pomocou statického výstroja;
- v) úlovok ponechaný na palube podľa jednotlivých druhov v kilogramoch živej hmotnosti v čase odchodu z tejto oblasti alebo pred vstupom do prístavu, ktorý sa nachádza v tejto oblasti.

6. Kapitáni rybárskeho plavidla ►**M5** Únie ◀ predkladajú informácie z rybárskeho denníka čo najskôr a najneskôr 48 hodín po vykládke:

a) svojmu vlajkovému členskému štátu a

b) ak sa vykládka uskutočnila v prístave iného členského štátu, príslušným orgánom dotknutého prístavného členského štátu.

7. Na prepočet hmotnosti uskladnených alebo spracovaných rýb na živú hmotnosť rýb kapitáni rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀ používajú koeficient prepočtu stanovený v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

8. Kapitáni rybárskych plavidiel tretích krajín pôsobiacich vo vodách ►**M5** Únie ◀ zaznamenávajú informácie uvedené v tomto článku rovnakým spôsobom ako kapitáni rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀.

**▼B**

9. Za presnosť údajov zaznamenaných v rybárskom denníku zodpovedá kapitán.
10. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 15***Elektronické vyplnenie a zasielanie údajov rybárskeho denníka**

1. Kapitáni rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 12 metrov alebo viac zaznamenávajú elektronicky informácie uvedené v článku 14 a zasielajú ich elektronicky príslušnému orgánu vlajkového členského štátu aspoň raz denne.
2. Kapitáni rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 12 metrov alebo viac zasielajú informácie uvedené v článku 14 aj na požiadanie príslušného orgánu vlajkového členského štátu a v každom prípade odošlú príslušné údaje z rybárskeho denníka po ukončení poslednej rybolovnej operácie a pred vstupom do prístavu.
3. Odsek 1 sa uplatňuje:
- a) od 1. januára 2012 na rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 12 metrov alebo viac a menej ako 15 metrov;
- b) od 1. júla 2011 na rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 15 metrov alebo viac a menej ako 24 metrov a
- c) od 1. januára 2010 na rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 24 metrov alebo viac.
4. Členský štát môže oslobodiť kapitánov rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou menej ako 15 metrov, ktoré plávajú pod jeho vlajkou, od uplatňovania odseku 1, ak:
- a) pôsobia výhradne v teritoriálnych moriach vlajkového členského štátu alebo
- b) od okamihu vyplávania po návrat do prístavu nikdy na mori nestrávia viac ako 24 hodín.
5. Kapitáni rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀, ktorí zaznamenávajú a nahlasujú údaje o svojej rybolovnej činnosti v elektronickej podobe, sa oslobodia od povinnosti vyplniť rybársky denník a vyhlásenia o vykládke a prekládke v papierovej podobe.

**▼B**

6. Členské štáty môžu uzavrieť dvojstranné dohody o používaní elektronických systémov hlásenia na plavidlách, ktoré plávajú pod ich vlajkou vo vodách patriacich pod ich zvrchovanosť alebo súdnu právomoc. Plavidlá, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti takýchto dohôd, sa oslobodia od povinnosti vyplňať rybársky denník v papierovej podobe v rámci uvedených vôd.

7. Členský štát môže kapitánom rybárskych plavidiel plaviacich sa pod jeho vlajkou uložiť povinnosť alebo povoliť elektronicky zaznamenávať a zasielať údaje uvedené v článku 14 od 1. januára 2010.

8. Príslušné orgány pobrežného členského štátu prijímajú elektronické správy od vlajkového členského štátu, ktoré obsahujú údaje od rybárskych plavidiel uvedených v odsekoch 1 a 2.

9. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 16***Rybárske plavidlá, na ktoré sa neuplatňujú požiadavky súvisiace s rybárskym denníkom**

1. Každý členský štát na základe odberu vzoriek monitoruje činnosti rybárskych plavidiel, na ktoré sa neuplatňujú požiadavky uvedené v článkoch 14 a 15, aby sa zabezpečilo, že tieto plavidlá dodržiavajú pravidlá spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva.

2. Na účely monitorovania uvedeného v odseku 1 každý členský štát vypracuje plán odberu vzoriek založený na metodike prijatej Komisiou v súlade s postupom uvedeným v článku 119 a každý rok do 31. januára ho zašle Komisii, pričom uvedie metódy použité pri zostavovaní tohto plánu. Plány odberu vzoriek sú podľa možnosti čo najviac časovo stabilné a normalizované v rámci príslušných geografických oblastí.

3. Členské štáty, ktoré v súlade so svojim vnútroštátnym právom vyžadujú od rybárskych plavidiel s celkovou dĺžkou menej ako 10 metrov plaviacich sa pod ich vlajkou predkladanie rybárskych denníkov uvedených v článku 14, sú oslobodené od povinnosti ustanovenej v odsekoch 1 a 2 tohto článku.

4. Odchylné od odsekov 1 a 2 tohto článku sa záznamy o predaji predložené v súlade s článkami 62 a 63 pripúšťajú ako alternatíva k plánu odberu vzoriek.

*Článok 17***Predchádzajúce oznámenie**

1. Kapitáni rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 12 metrov alebo viac zapojených do rybolovu populácií podliehajúcich

**▼ B**

viacročného plánu, ktorí sú v súlade s článkom 15 povinní zaznamenávať do rybárskeho denníka údaje v elektronickej podobe, oznámia príslušným orgánom svojho vlajkového členského štátu aspoň štyri hodiny pred odhadovaným časom vplávania do prístavu tieto informácie:

- a) externé identifikačné číslo a názov rybárskeho plavidla;
- b) názov cieľového prístavu a účel príchodu, napríklad vykládka, prekládka alebo prístup k službám;
- c) dátumy rybárskeho výjazdu a príslušné geografické oblasti, v ktorých sa chytili úlovky;
- d) odhadovaný dátum a čas príchodu do prístavu;

**▼ M5**

- e) množstvá jednotlivých druhov zaznamenané v rybárskom denníku vrátane osobitnej podpoložky uvádzajúcej množstvá, ktoré nedosahujú uplatniteľnú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť;
- f) množstvá jednotlivých druhov, ktoré sa majú vylodiť alebo preložiť, vrátane osobitnej podpoložky uvádzajúcej množstvá, ktoré nedosahujú uplatniteľnú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť;

**▼ B**

2. Ak rybárske plavidlo ►**M5** Únie ◀ plánuje vstúpiť do prístavu členského štátu, ktorý nie je vlajkovým členským štátom, príslušné orgány vlajkového členského štátu ihneď po prijatí postúpia predchádzajúce oznámenie v elektronickej podobe príslušným orgánom pobrežného členského štátu.

3. Príslušné orgány pobrežného členského štátu môžu udeliť povolenie na skorší vstup do prístavu.

4. Údaje v rybárskom denníku v elektronickej podobe uvedené v článku 15 a elektronicke predchádzajúce oznámenie sa môžu zaslať v rámci jedného elektronického prenosu.

5. Za presnosť údajov zaznamenaných v elektronickej predbežnej oznámení zodpovedá kapitán.

6. Komisia môže v súlade s postupom uvedeným v článku 119 oslobodiť určité kategórie rybárskych plavidiel od povinnosti stanovenej v odseku 1 na obmedzené obdobie, ktoré sa môže obnoviť, alebo ustanoviť iné oznamovacie obdobie, pričom zohľadní okrem iného typ produktov rybného hospodárstva, vzdialenosť medzi rybolovnými revírmi, miestami vykládky a prístavmi, kde sú príslušné plavidlá zaregistrované.

*Článok 18***Predchádzajúce oznámenie o vykládke v inom členskom štáte**

1. Kapitáni rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀, ktorí až do nadobudnutia účinnosti ustanovení uvedených v článku 15 ods. 3 nie sú povinní zaznamenávať údaje z rybárskeho denníka v elektronickej podobe a ktorí zamýšľajú použiť prístavné alebo vykládkové zariadenia pobrežného členského štátu, ktorý nie je ich vlajkovým členským štátom,



**▼B**

oznámia príslušným orgánom pobrežného členského štátu aspoň štyri hodiny pred odhadovaným časom vplávania do prístavu informácie uvedené v článku 17 ods. 1 tohto nariadenia.

2. Príslušné orgány pobrežného členského štátu môžu udeliť povolenie na skorší vstup.

*Článok 19***Oprávnenie na prístup do prístavu**

Príslušné orgány pobrežného členského štátu môžu okrem prípadov zásahu vyššej moci rybárskym plavidlám zamietnuť prístup do prístavu, ak informácie uvedené v článku 17 a 18 nie sú úplné.

*Článok 20***Operácie prekládky**

1. Prekládky na mori sú vo vodách ►**M5** Únie ◀ zakázané. Povolia sa len na základe oprávnenia a po splnení podmienok ustanovených v tomto nariadení v prístavoch alebo na miestach blízko pobrežia členských štátov určených na tento účel a v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 43 ods. 5 tohto nariadenia.

2. Ak sa operácia prekládky preruší, na opätovné začatie prekládky sa môže vyžadovať povolenie.

3. Na účely tohto článku sa činnosti premiestnenia, párového vlečenia a rybolovné operácie, ktoré vykonávajú spoločne dve alebo viaceré rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀, nepovažujú za prekládku.

*Článok 21***Vyplnenie a predloženie vyhlásenia o prekládke**

1. Bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia uvedené vo viacročných plánoch, kapitáni rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 10 metrov alebo viac zapojení do operácie prekládky vyplnia vyhlásenie o prekládke, v ktorom osobitne uvádzajú množstvá každého preloženého alebo naloženého druhu nad 50 kg ekvivalentu živej hmotnosti.

2. Vyhlásenie o prekládke uvedené v odseku 1 obsahuje prinajmenšom tieto informácie:

a) externé identifikačné číslo a názov prekladajúceho a prijímajúceho rybárskeho plavidla;

**▼ B**

- b) trojmiestny alfabetický kód FAO každého druhu a príslušnú geografickú oblasť, v ktorej sa úlovky chytili;

**▼ M5**

- c) odhadované množstvá každého druhu v kilogramoch hmotnosti produktu rozpisané podľa druhu úpravy produktu alebo prípadne počet jednotlivých kusov vrátane osobitnej podpoložky uvádzajúcej množstvá alebo jednotlivé kusy, ktoré nedosahujú uplatniteľnú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť;

**▼ B**

- d) prístav určenia prijímajúceho rybárskeho plavidla;

- e) určený prístav prekládky.

3. Povolená miera tolerancie odhadov množstiev rýb v kilogramoch zaznamenaných vo vyhlásení o prekládke je 10 % pre všetky druhy.

4. Kapitáni prekladajúceho a prijímajúceho rybárskeho plavidla predložia vyhlásenie o prekládke čo najskôr, ale najneskôr 48 hodín po prekládke:

- a) svojmu vlajkovému členskému štátu (svojim vlajkovým členským štátom) a

- b) ak sa prekládka uskutočnila v prístave iného členského štátu, príslušným orgánom dotknutého prístavného členského štátu.

5. Kapitáni prekladajúceho a prijímajúceho rybárskeho plavidla zodpovedajú za presnosť údajov zaznamenaných vo svojom vyhlásení o prekládke.

6. Komisia môže v súlade s postupom uvedeným v článku 119 oslobodiť určité kategórie rybárskych plavidiel od povinnosti stanovenej v odseku 1 na obmedzené obdobie, ktoré sa môže obnoviť, alebo ustanoviť iné oznamovacie obdobie, pričom zohľadňuje okrem iného typ produktov rybného hospodárstva, vzdialenosť medzi rybolovnými revírmi, miesta vykládky a prístavy, kde sú príslušné plavidlá zaregistrované.

7. Postupy a formuláre vyhlásenia o prekládke sa určia v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 22***Elektronické vyplnenie a zasielanie údajov z vyhlásenia o prekládke**

1. Kapitáni rybárskych plavidiel ► **M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 12 metrov alebo viac zaznamenávajú elektronicky informácie uvedené v článku 21 a zasiela ich elektronicky príslušnému orgánu vlajkového členského štátu do 24 hodín od ukončenia operácie prekládky.

**▼B**

2. Odsek 1 sa uplatňuje:
  - a) od 1. januára 2012 na rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 12 metrov alebo viac a menej ako 15 metrov;
  - b) od 1. júla 2011 na rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 15 metrov alebo viac a menej ako 24 metrov a
  - c) od 1. januára 2010 na rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 24 metrov alebo viac.
3. Členský štát môže oslobodiť kapitánov rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou menej ako 15 metrov, ktoré plávajú pod jeho vlajkou, od uplatňovania odseku 1, ak:
  - a) pôsobia výhradne v teritoriálnych moriach vlajkového členského štátu alebo
  - b) od okamihu vyplávania po návrat do prístavu nikdy na mori nestrávia viac ako 24 hodín.
4. Príslušné orgány pobrežného členského štátu prijímajú elektronické správy od vlajkového členského štátu, ktoré obsahujú údaje od rybárskych plavidiel uvedených v odsekoch 1 a 2.
5. Ak rybárske plavidlo ►**M5** Únie ◀ preloží svoj úlovok v inom členskom štáte než vo vlajkovom členskom štáte, príslušné orgány vlajkového členského štátu postúpia údaje vyhlásenia o prekládke ihneď po ich prijatí elektronicky príslušným orgánom členského štátu, v ktorom bol úlovok preložený a pre ktorý je určený.
6. Členský štát môže uložiť povinnosť alebo povoliť kapitánom rybárskych plavidiel plaviacich sa pod jeho vlajkou elektronicky zaznamenávať a zasielať údaje uvedené v článku 21 od 1. januára 2010.
7. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 23***Vyplnenie a predloženie vyhlásenia o vykládke**

1. Bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia uvedené vo viacročných plánoch, kapitáni rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 10 metrov alebo viac, prípadne ich zástupcovia vyplnia vyhlásenie o vykládke, v ktorom osobitne uvádzajú množstvá každého vyloženého druhu.

**▼ B**

2. Vyhlásenie o vykládke uvedené v odseku 1 obsahuje prinajmenšom tieto informácie:

- a) externé identifikačné číslo a názov rybárskeho plavidla;
- b) trojmiestny alfabetský kód FAO každého druhu a príslušnú geografickú oblasť, v ktorej sa úlovky chytili;

**▼ M5**

c) množstvá každého druhu v kilogramoch hmotnosti produktu rozpísané podľa druhu úpravy produktu alebo prípadne počet jednotlivých kusov vrátane osobitnej podpoložky uvádzajúcej množstvá alebo jednotlivé kusy, ktoré nedosahujú uplatniteľnú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť;

**▼ B**

d) prístav vykládky.

3. Kapitáni rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀ alebo ich zástupcovia predkladajú vyhlásenie o vykládke čo najskôr a najneskôr 48 hodín po ukončení vykládky:

- a) svojmu vlajkovému členskému štátu a
- b) ak sa vykládka uskutočnila v prístave iného členského štátu, príslušným orgánom dotknutého prístavného členského štátu.

4. Za presnosť údajov zaznamenaných vo vyhlásení o vykládke zodpovedá kapitán.

5. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 24***Elektronické vyplnenie a zasielanie údajov z vyhlásenia o vykládke**

1. Kapitáni rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 12 metrov alebo viac, prípadne ich zástupcovia zaznamenávajú elektronicky informácie uvedené v článku 23 a zasielajú ich elektronicky príslušnému orgánu vlajkového členského štátu do 24 hodín od ukončenia operácie vykládky.

2. Odsek 1 sa uplatňuje:

- a) od 1. januára 2012 na rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 12 metrov alebo a menej ako 15 metrov;
- b) od 1. júla 2011 na rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 15 metrov alebo viac a menej ako 24 metrov a
- c) od 1. januára 2010 na rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 24 metrov alebo viac.

**▼B**

3. Členský štát môže oslobodiť kapitánov rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou menej ako 15 metrov, ktoré plávajú pod jeho vlajkou, od uplatňovania odseku 1, ak:

- a) pôsobia výhradne v teritoriálnych moriach vlajkového členského štátu alebo
- b) od okamihu vyplávania po návrat do prístavu nikdy na mori nestrávia viac ako 24 hodín.

4. Ak rybárske plavidlo ►**M5** Únie ◀ vyloží svoj úlovok v inom členskom štáte než vo vlajkovom členskom štáte, príslušné orgány vlajkového členského štátu postúpia údaje vyhlásenia o vykládke ihneď po ich prijatí elektronicky príslušným orgánom členského štátu, kde bol úlovok vyložený.

5. Kapitán rybárskeho plavidla ►**M5** Únie ◀ alebo jeho zástupca, ktorý elektronicky zaznamenáva informácie uvedené v článku 23 a ktorý vykladá svoj úlovok v členskom štáte, ktorý nie je jeho vlajkovým členským štátom, sa oslobodí od povinnosti predložiť pobrežnému členskému štátu vyhlásenie o vykládke v papierovej podobe.

6. Členský štát môže uložiť povinnosť alebo povoliť kapitánom rybárskych plavidiel plaviacich sa pod jeho vlajkou elektronicky zaznamenávať a zasielať údaje uvedené v článku 23 od 1. januára 2010.

7. Príslušné orgány pobrežného členského štátu prijímajú elektronické správy od vlajkového členského štátu, ktoré obsahujú údaje od rybárskych plavidiel uvedených v odsekoch 1 a 2.

8. Postupy a formy vyhlásenia o vykládke sa určujú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

#### Článok 25

#### **Plavidlá, na ktoré sa neuplatňujú požiadavky týkajúce sa vyhlásenia o vykládke**

1. Každý členský štát na základe odberu vzoriek monitoruje činnosť rybárskych plavidiel, na ktoré sa neuplatňujú požiadavky týkajúce sa vyhlásenia o vykládke uvedené v článkoch 23 a 24, aby sa zabezpečilo dodržiavanie pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva týmito plavidlami.

2. Každý členský štát na účely monitorovania uvedeného v odseku 1 vypracuje plán odberu vzoriek založený na metodike prijatej Komisiou v súlade s postupom uvedeným v článku 119 a zašle ho každý rok do 31. januára Komisii, pričom uvedie metódy použité pri zostavovaní tohto plánu. Plány odberu vzoriek sú podľa možnosti čo najviac časovo stabilné a normalizované v rámci príslušných geografických oblastí.

**▼B**

3. Členské štáty, ktoré v súlade so svojim vnútroštátnym právom vyžadujú od rybárskych plavidiel s celkovou dĺžkou menej ako 10 metrov plaviacich sa pod ich vlajkou predkladať vyhlásenie o vykládke uvedené v článku 23, sú oslobodené od povinností ustanovenej v odsekoch 1 a 2 tohto článku.

4. Odchylné od odsekov 1 a 2 tohto článku sa záznamy o predaji predložené v súlade s článkami 62 a 63 pripúšťajú ako alternatíva plánov odberu vzoriek.

**Oddiel 2****Kontrola rybolovného úsilia***Článok 26***Monitorovanie rybolovného úsilia**

1. Členské štáty kontrolujú dodržiavanie režimov rybolovného úsilia v geografických oblastiach, v ktorých sa uplatňuje maximálne povolené rybolovné úsilie. Zabezpečujú, aby sa rybárske plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou nachádzali v geografickej oblasti podliehajúcej režimu rybolovného úsilia a pritom prevádzali na palube alebo prípadne využívali rybársky výstroj podliehajúci tomuto režimu rybolovného úsilia, alebo prípadne sa podieľali na rybolove podliehajúcom uvedenému režimu iba vtedy, ak sa nedosiahlo maximálne povolené rybolovné úsilie, ktoré majú k dispozícii, a ak sa neprekročilo úsilie, ktoré majú k dispozícii jednotlivé rybárske plavidlá.

2. Bez toho, aby boli dotknuté osobitné pravidlá, ak plavidlo, ktoré na palube preváža alebo prípadne využíva rybársky výstroj podliehajúci tomuto režimu rybolovného úsilia, alebo sa prípadne podieľa na rybolove podliehajúcom uvedenému režimu, križuje v ten istý deň dve alebo viac geografických oblastí podliehajúcich tomuto režimu rybolovného úsilia, vynaložené rybolovné úsilie sa započítava do maximálne povoleného rybolovného úsilia, ktoré prislúcha takémuto rybárskemu výstroju alebo takémuto rybolovu a geografickej oblasti, v ktorej plavidlo počas dňa strávilo najviac času.

3. Ak členský štát povolil rybárskemu plavidlu v súlade s článkom 27 ods. 2 používať viac ako jeden rybársky výstroj alebo výstroje patriace do viac ako jednej kategórie rybárskych výstrojov podliehajúcich režimu rybolovného úsilia počas určitého rybárskeho výjazdu v geografickej oblasti podliehajúcej režimu rybolovného úsilia, rybolovné úsilie vynaložené počas tohto výjazdu sa započítava súčasne do maximálne povoleného rybolovného úsilia, ktoré má tento členský štát k dispozícii a ktoré prislúcha každému z takýchto výstrojov alebo kategórií rybárskych výstrojov a k takejto geografickej oblasti.

4. Ak rybárske výstroje patria do rovnakej kategórie rybárskych výstrojov podliehajúcich režimu rybolovného úsilia, rybolovné úsilie vynaložené v geografickej oblasti rybárskymi plavidlami, ktoré prevážajú takéto výstroje na palube, sa započítava do maximálne povoleného rybolovného úsilia, ktoré prislúcha takejto kategórii rybárskych výstrojov a k takejto geografickej oblasti, iba raz.

**▼B**

5. Členské štáty regulujú rybolovné úsilie svojich flotíl v geografických oblastiach podliehajúcich režimu rybolovného úsilia, keď prevádzajú na palube alebo prípadne využívajú rybársky výstroj podliehajúci tomuto režimu rybolovného úsilia, alebo sa prípadne podieľajú na rybolove podliehajúcim uvedenému režimu, tak, že prijímajú vhodné opatrenia, ak sa blíži dosiahnutie maximálne povoleného rybolovného úsilia, s cieľom zabezpečiť, aby vynakladané rybolovné úsilie neprekročilo stanovené obmedzenia.

6. Deň prítomnosti v oblasti je akékoľvek nepretržité obdobie 24 hodín alebo jeho časť, počas ktorého sa rybárske plavidlo nachádza v geografickej oblasti a nenachádza sa v prístave alebo prípadne využíva rybársky výstroj. O čase, od ktorého sa tento nepretržitý deň prítomnosti v oblasti počíta, rozhoduje členský štát, pod ktorého vlajkou sa dotknuté rybárske plavidlo plaví. Deň neprítomnosti v prístave je každé nepretržité obdobie 24 hodín alebo jeho časť, počas ktorého je rybárske plavidlo mimo prístavu.

*Článok 27***Oznámenie rybárskeho výstroja**

1. Bez toho, aby boli dotknuté osobitné pravidlá, v príslušných geografických oblastiach podliehajúcich režimu rybolovného úsilia, kde sa na výstroj uplatňujú obmedzenia alebo kde sa pre rôzne rybárske výstroje alebo kategórie rybárskych výstrojov stanovilo maximálne povolené rybolovné úsilie, oznámi kapitán rybárskeho plavidla alebo jeho zástupca príslušným orgánom vlajkového členského štátu pred začiatkom obdobia, na ktoré sa vzťahuje maximálne povolené rybolovné úsilie, aký rybársky výstroj alebo prípadne rybárske výstroje zamýšľa počas nadchádzajúceho obdobia používať. Pred poskytnutím takéhoto oznámenia nie je rybárske plavidlo oprávnené loviť v geografických oblastiach, na ktoré sa vzťahuje režim rybolovného úsilia.

2. Ak režim rybolovného úsilia umožňuje, aby sa v geografickej oblasti používali výstroje patriace do viac ako jednej kategórie rybárskych výstrojov, použitie viac ako jedného rybárskeho výstroja počas rybárskeho výjazdu podlieha predchádzajúcemu povoleniu vlajkového členského štátu.

*Článok 28***Správa o rybolovnom úsilí**

1. Ak tak Rada rozhodne, kapitáni rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀, ktoré nie sú vybavené funkčným systémom monitorovania plavidiel uvedeným v článku 9 alebo ktoré elektronicky nezasielajú údaje z rybárskeho denníka podľa článku 15 a ktoré podliehajú režimu rybolovného úsilia, odošlú príslušným orgánom svojho vlajkového členského štátu a prípadne pobrežného členského štátu bezprostredne pred každým vstupom do geografickej oblasti alebo výstupom

**▼ B**

z nej a za podmienok tohto režimu rybolovného úsilia prostredníctvom telexu, faxu, telefonической správy alebo elektronickej pošty, ktoré si prijímateľ riadne zaznamenáva, alebo prostredníctvom rádiového spojenia pomocou rádiostanice schválenej na základe predpisov ► **M5** Unie ◀ tieto informácie vo forme správy o úsilí:

- a) názov, vonkajšiu identifikačnú značku, rádiový volací znak a meno kapitána rybárskeho plavidla;
- b) zemepisnú polohu rybárskeho plavidla, na ktoré sa oznámenie vzťahuje;
- c) dátum a čas každého vstupu a odchodu z oblasti a prípadne jej časti;
- d) úlovok ponechaný na palube podľa jednotlivých druhov v kilogramoch živej hmotnosti.

2. Členské štáty môžu v súlade s členskými štátmi, ktorých sa týkajú rybárske činnosti ich plavidiel, zaviesť alternatívne kontrolné opatrenia s cieľom zabezpečiť dodržiavanie povinnosti podávať správy o úsilí. Tieto opatrenia musia byť rovnako účinné a transparentné ako povinnosti podávať správy uvedené v odseku 1 a oznámia sa Komisii ešte pred ich zavedením.

*Článok 29***Výnimky**

1. Rybárske plavidlo, ktoré na palube preváža rybársky výstroj podliehajúci režimu rybolovného úsilia, môže prechádzať cez geografickú oblasť podliehajúcu režimu rybolovného úsilia, ak nemá oprávnenie na rybolov v tejto geografickej oblasti alebo ak najprv informovalo svoje príslušné orgány o úmysle tranzitu. Kým sa rybárske plavidlo nachádza v tejto geografickej oblasti, je akýkoľvek rybársky výstroj podliehajúci režimu rybolovného úsilia a prevázaný na palube prviazaný a uskladnený v súlade s podmienkami stanovenými v článku 47.

2. Členský štát sa môže rozhodnúť nezapočítať do dostupného maximálne povoleného rybolovného úsilia činnosť rybárskeho plavidla, ktoré vykonáva nerybolovné vedľajšie činnosti v geografickej oblasti podliehajúcej režimu rybolovného úsilia, pokiaľ toto plavidlo vopred oznámi svojmu vlajkovému členskému štátu úmysel ich uskutočniť, povahu svojej činnosti a na tento čas odovzdá svoje povolenie na rybolov. Takéto rybárske plavidlá nesmú v tomto čase na palube prevážať žiadny rybársky výstroj ani ryby.

3. Členský štát sa môže rozhodnúť nezapočítať do maximálne povoleného rybolovného úsilia činnosť rybárskeho plavidla v geografickej oblasti podliehajúcej režimu rybolovného úsilia, ak sa toto plavidlo nachádzalo v tejto geografickej oblasti, ale nebolo schopné loviť ryby,



**▼B**

pretože pomáhalo inému rybárskemu plavidlu, ktoré potrebovalo núdzovú pomoc, alebo preto, že prepravovalo zranenú osobu, ktorá potrebovala rýchlu zdravotnú pomoc. Do jedného mesiaca od prijatia takéhoto rozhodnutia vlajkový členský štát informuje Komisiu a poskytne dôkaz o poskytnutí pomoci v núdzi.

*Článok 30***Vyčerpanie rybolovného úsilia**

1. Bez toho, aby boli dotknuté články 29 a 31, v geografickej oblasti, v ktorej rybársky výstroj podlieha režimu rybolovného úsilia, ostáva rybárske plavidlo, ktoré na palube preváža takýto rybársky výstroj, v prístave alebo mimo uvedenej geografickej oblasti na zostávajúce obdobie, počas ktorého sa uplatňuje takýto režim rybolovného úsilia, ak:

- a) vyčerpalo časť maximálne povoleného rybolovného úsilia prislúchajúceho takejto geografickej oblasti a rybárskemu výstroju, ktorý mu bol pridelený, alebo
- b) sa vyčerpalo maximálne povolené rybolovné úsilie, ktoré prislúcha takejto geografickej oblasti a takémuto rybárskemu výstroju a ktoré má k dispozícii jeho vlajkový členský štát.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 29, v geografickej oblasti, v ktorej rybolov podlieha režimu rybolovného úsilia, rybárske plavidlo nesmie prevádzkovať rybolov, ak:

- a) vyčerpalo časť maximálne povoleného rybolovného úsilia prislúchajúceho takejto geografickej oblasti a rybolovu, ktorá mu bola pridelená, alebo
- b) sa vyčerpalo maximálne povolené rybolovné úsilie, ktoré prislúcha takejto geografickej oblasti a takémuto rybolovu a ktoré má k dispozícii jeho vlajkový členský štát.

*Článok 31***Rybárske plavidlá oslobodené od uplatňovania režimu rybolovného úsilia**

Tento oddiel sa neuplatňuje na rybárske plavidlá v rozsahu, v ktorom sú oslobodené od uplatňovania režimu rybolovného úsilia.

*Článok 32***Podrobné pravidlá**

Podrobné pravidlá uplatňovania tohto oddielu sa môžu prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

**▼ B**

## Oddiel 3

**Zaznamenávanie a výmena údajov členskými štátmi***Článok 33***Zaznamenávanie úlovkov a rybolovného úsilia**

1. Každý vlajkový členský štát zaznamenáva všetky dôležité údaje, najmä údaje uvedené v článkoch 14, 21, 23, 28 a 62 tohto nariadenia, o rybolovných možnostiach, ako sa uvádza v tejto kapitole, vyjadrené tak vo forme vykládok, ako aj prípadne vo forme rybolovného úsilia, a archivuje originály týchto údajov tri roky alebo dlhšie v súlade s vnútroštátnymi pravidlami.

2. Bez toho, aby boli dotknuté osobitné pravidlá ustanovené v právnych predpisoch ►**M5** Únie ◀, každý vlajkový členský štát do 15. dňa každého mesiaca elektronicky oznámi Komisii alebo ňou poverenému orgánu súhrnné údaje:

**▼ M5**

a) o množstvách rýb z každej populácie alebo skupiny populácií podliehajúcich TAC alebo kvótam vylođených počas predchádzajúceho mesiaca vrátane osobitnej podpoložky uvádzajúcej množstvá, ktoré nedosahujú uplatniteľnú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť, a

**▼ B**

b) o rybolovnom úsilí vynaloženom počas predchádzajúceho mesiaca za každú oblasť rybolovu, ktorá podlieha režimu rybolovného úsilia, alebo prípadne za každý rybolov, ktorý podlieha takémuto režimu.

3. Odchylné od odseku 2 písm. a) v prípade množstiev vyložených od 1. januára 2010 do 31. decembra 2010 členské štáty zaznamenávajú množstvá vyložené rybárskymi plavidlami iných členských štátov vo svojich prístavoch a oznamujú ich Komisii v súlade s postupmi uvedenými v tomto článku.

4. Každý vlajkový členský štát oznámi Komisii do konca prvého mesiaca každého kalendárneho štvrťroku prostredníctvom elektronických prostriedkov množstvá populácií v súhrnnom formáte vyložené v priebehu predchádzajúceho štvrťroku, ktoré nie sú uvedené v odseku 2.

5. Všetky úlovky z populácie alebo zo skupiny populácií podliehajúcich kvótam, ktoré ulovili rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀, sa započítajú do kvót platných pre vlajkový členský štát pre dané populácie alebo skupiny populácií bez ohľadu na miesto vykládky.

**▼ M5**

6. Úlovky chytené v rámci vedeckého výskumu, ktoré sa uvedú na trh a predajú, prípadne aj vrátane tých, ktoré nedosahujú uplatniteľnú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť, sa započítajú do kvóty platnej

**▼ M5**

pre vlajkový členský štát, ak prekročia 2 % dotknutej kvóty. Na vedeckovýskumné cesty, počas ktorých sa tieto úlovky chytili, sa neuplatňuje článok 12 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 199/2008 <sup>(1)</sup>.

**▼ B**

7. Bez toho, aby bola dotknutá hlava XII, členské štáty môžu do 30. júna 2011 vykonávať pilotné projekty s Komisiou a orgánom ňou povereným týkajúce sa diaľkového prístupu k údajom členských štátov, ktoré sú zaznamenané a potvrdzované podľa tohto nariadenia, v reálnom čase. Formát a postupy prístupu k údajom sa zväžia a otestujú. Členské štáty informujú do 1. januára 2011 Komisiu o tom, či plánujú vykonať pilotné projekty. Rada môže od 1. januára 2012 rozhodnúť o rozličných spôsoboch a intervaloch zasielania údajov členskými štátmi Komisii.

8. Okrem úsilia vynaloženého rybárskymi plavidlami, ktoré sú vylúčené z predmetného režimu rybolovného úsilia, sa celkové rybolovné úsilie rybárskych plavidiel ► **M5** Únie ◀, ktoré prevážajú na palube alebo prípadne využívajú rybársky výstroj podliehajúci režimu rybolovného úsilia, alebo sa prípadne podieľajú na rybolove podliehajúcom režimu rybolovného úsilia v geografickej oblasti, ktorá tomuto režimu podlieha, započítavajú do maximálne povoleného rybolovného úsilia, ktoré prislúcha danej geografickej oblasti a uvedenému rybárskemu výstroju alebo rybolovu, ktoré má daný vlajkový členský štát k dispozícii.

9. Rybolovné úsilie vynaložené v rámci vedeckého výskumu plavidlom, ktoré na palube preváža rybársky výstroj podliehajúci režimu rybolovného úsilia alebo sa podieľa na rybolove podliehajúcom režimu rybolovného úsilia v geografickej oblasti podliehajúcej danému režimu rybolovného úsilia, ► **C1** sa započítava do maximálne povoleného rybolovného úsilia, ktoré prislúcha takémuto rybárskemu výstroju alebo takémuto rybolovu a takejto geografickej oblasti členského štátu, pod ktorého vlajkou sa plaví, ak sa úlovky chytené v rámci vynakladania tohto úsilia uvedú na trh a predajú a ak prekročia 2 % prideleného rybolovného úsilia ◀. Na vedeckovýskumné cesty, počas ktorých sa tieto úlovky chytili, sa neuplatňuje článok 12 ods. 2 nariadenia (ES) č. 199/2008.

10. Komisia môže prijať formáty na zasielanie údajov uvedené v tomto článku v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 34***Údaje o vyčerpaní rybolovných možností**

Členský štát bezodkladne informuje Komisiu, ak sa domnieva, že:

- a) úlovky z populácie alebo skupiny populácií podliehajúcich kvóte ulovené rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod jeho vlajkou vyčerpali 80 % tejto kvóty alebo

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 199/2008 z 25. februára 2008 o vytvorení rámca Spoločenstva pre zber, správu a využívanie údajov v odvetví rybného hospodárstva a pre podporu vedeckého poradenstva súvisiaceho so spoločnou politikou v oblasti rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 60, 5.3.2008, s. 1).

**▼B**

- b) sa dosiahlo 80 % maximálnej úrovne rybolovného úsilia pre rybársky výstroj alebo rybolov a geografickú oblasť uplatňovanej na všetky rybárske plavidlá plaviace sa pod jeho vlajkou alebo na skupinu týchto plavidiel.

V takom prípade poskytnite Komisii na jej žiadosť podrobnejšie a častejšie informácie, než je stanovené v článku 33.

#### Oddiel 4

### Uzatvorenie rybolovu

#### Článok 35

#### Uzatvorenie rybolovu členskými štátmi

1. Každý členský štát stanoví dátum, od ktorého:
  - a) sa predpokladá, že úlovky z populácie alebo skupiny populácií podliehajúcich kvóte ulovené rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod jeho vlajkou, vyčerpali túto kvótu;
  - b) sa predpokladá, že sa dosiahlo maximálne povolené rybolovné úsilie, ktoré prislúcha určitému rybárskemu výstroju alebo rybolovu a určitej geografickej oblasti a ktoré sa vzťahuje na všetky rybárske plavidlá plaviace sa pod jeho vlajkou alebo ich skupinu.
2. Od dátumu uvedeného v odseku 1 dotknutý členský štát zakáže v rámci príslušného rybolovu rybolov buď z tejto populácie alebo skupiny populácií, ktorých kvóta sa vyčerpala, alebo pri prevážaní tohto rybárskeho výstroja na palube v geografickej oblasti, kde sa dosiahlo maximálne povolené rybolovné úsilie všetkými rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod jeho vlajkou alebo ich časťou, a najmä ponechanie na palube, prekládku, presuny a vykládku rýb ulovených po tomto dátume, a rozhodne o dátume, dokedy sú povolené prekládky, presuny a vykládky alebo konečné vyhlásenia o úlovkoch.
3. Dotknutý členský štát zverejní rozhodnutie uvedené v odseku 2 a bezodkladne ho oznámi Komisii. Uverejní sa aj v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii C) a na verejnej webovej stránke Komisie. Členské štáty zabezpečia, aby odo dňa, keď dotknutý členský štát zverejnil svoje rozhodnutie, rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou dotknutého vlajkového členského štátu ani ich skupiny buď neponechávali na palube, neprekladali, nepresúvali ani nevykladali v ich vodách ani na ich území žiadne uvedené ryby, alebo aby tieto činnosti nevykonávali vtedy, keď majú na palube príslušný rybársky výstroj v príslušných geografických oblastiach.
4. Komisia elektronicky sprístupní členským štátom oznámenia prijaté na základe tohto článku.

**▼B***Článok 36***Uzatvorenie rybolovu Komisiou**

1. Ak Komisia zistí, že si členský štát nesplnil svoju povinnosť oznámiť mesačné údaje o rybolovných možnostiach podľa článku 33 ods. 2, môže stanoviť dátum, od ktorého sa 80 % rybolovných možností tohto členského štátu považuje za vyčerpaných, a môže stanoviť odhadovaný dátum, od ktorého sa rybolovné možnosti považujú za vyčerpané.

2. Ak Komisia na základe informácií podľa článku 35 alebo z vlastnej iniciatívy zistí, že rybolovné možnosti ►**M5** Únie ◀, členského štátu alebo skupiny členských štátov sa považujú za vyčerpané, informuje o tom dotknuté členské štáty a zakáže rybolovné činnosti pre príslušnú oblasť, výstroj, populácie, skupinu populácií alebo flotilu, ktorá sa podieľa na týchto špecifických rybolovných činnostiach.

*Článok 37***Nápravné opatrenia**

1. Ak Komisia zakázala rybolov pre predpokladané vyčerpanie rybolovných možností členského štátu alebo skupiny členských štátov, alebo ►**M5** Únie ◀ a preukáže sa, že členský štát v skutočnosti nevyčerpal svoje rybolovné možnosti, uplatňuje sa tento odsek.

2. Ak sa neodstráni ujma voči členskému štátu, ktorému sa zakázal rybolov pred vyčerpaním rybolovných možností, v súlade s postupom uvedeným v článku 119 sa prijímú opatrenia s cieľom vhodne napraviť spôsobenú ujmu. Medzi tieto opatrenia môže patriť zníženie rybolovných možností ktoréhokoľvek členského štátu, ktorý lovil nadmerne, a takto získané množstvá sa vhodne pridelia členským štátom, ktorých rybolovné činnosti boli zakázané pred vyčerpaním ich rybolovných možností.

3. Zníženia uvedené v odseku 2 a následné pridelenia sa zrealizujú s prioritným zohľadnením druhov a príslušných geografických oblastí, pre ktoré sa stanovili rybolovné možnosti. Môže sa tak stať počas roka, v ktorom došlo k ujme, alebo v nasledujúcom roku či rokoch.

4. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku, a najmä určenia príslušných množstiev sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

**▼B***KAPITOLA II***Kontrola riadenia flotily**

## Oddiel 1

**Rybolovná kapacita***Článok 38***Rybolovná kapacita**

1. Členské štáty nesú zodpovednosť za vykonávanie potrebných kontrol, aby sa zabezpečilo, že celková kapacita v Gt a kW zodpovedajúca licenciám na rybolov udeleným členským štátom nikdy nepresiahne maximálnu úroveň kapacity pre tento členský štát stanovenú v súlade s:

- a) článkom 13 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002;
- b) nariadením (ES) č. 639/2004;
- c) nariadením (ES) č. 1438/2003 a
- d) nariadením (ES) č. 2104/2004.

2. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku, a najmä pokiaľ ide o:

- a) registráciu rybárskych plavidiel;
- b) overovanie výkonu motora rybárskych plavidiel;
- c) overovanie tonáže rybárskych plavidiel;
- d) overovanie typu, počtu a charakteristík rybárskeho výstroja,

sa môžu prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

3. Členské štáty v rámci správy uvedenej v článku 118 informujú Komisiu o použitých metódach kontroly spolu s názvami a adresami orgánov zodpovedných za vykonávanie overovania uvedeného odseku 2 tohto článku.

## Oddiel 2

**Výkon motora***Článok 39***Monitorovanie výkonu motora**

1. Rybolov je povolený len s rybárskym plavidlom vybaveným motorom, ktorého certifikovaný výkon neprekračuje výkon uvedený v licencií na rybolov.

**▼B**

2. Členské štáty zabezpečia, aby sa certifikovaný výkon motora neprekračoval. Členské štáty v rámci správy uvedenej v článku 118 informujú Komisiu o kontrolných opatreniach, ktoré zrealizovali s cieľom zabezpečiť, aby sa certifikovaný výkon motora neprekračoval.

3. Členské štáty môžu účtovať náklady na certifikáciu výkonu motora alebo ich časti prevádzkovateľom rybárskych plavidiel.

*Článok 40***Certifikácia výkonu motora**

1. Členské štáty zodpovedajú za certifikáciu výkonu motora a vydávanie certifikátov o motore pre rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◀, ktorých výkon hnacieho motora presahuje 120 kilowattov (kW), okrem plavidiel, ktoré využívajú výlučne statický výstroj alebo dredžový výstroj, pomocných plavidiel a plavidiel, ktoré sa používajú výlučne v akvakultúre.

2. Orgány členských štátov úradne certifikujú, že nový hnací motor, náhradný hnací motor a technicky modifikovaný hnací motor rybárskych plavidiel uvedených v odseku 1 nie sú schopné vyvinúť väčší maximálny nepretržitý výkon, než je uvedené v certifikáte o motore. Takéto osvedčenie sa vydáva len vtedy, ak motor nie je schopný vyvinúť väčší ako stanovený maximálny nepretržitý výkon.

3. Príslušné orgány členských štátov môžu poveriť certifikáciou výkonu motorov klasifikačné spoločnosti alebo iné subjekty s odbornými skúsenosťami potrebnými na technické skúšanie výkonu motorov. Tieto klasifikačné spoločnosti alebo iné subjekty vydajú certifikát o tom, že hnací motor nie je schopný vyvinúť vyšší ako úradne stanovený výkon len vtedy, ak neexistuje žiadna možnosť zvýšiť výkon hnacieho motora nad certifikovanú hodnotu výkonu.

4. Je zakázané používať nový hnací motor, náhradný hnací motor alebo technicky modifikovaný hnací motor, ktorý dotknutý členský štát úradne necertifikoval.

5. Ustanovenia tohto článku sa uplatňujú od 1. januára 2012 na rybárske plavidlá, ktoré podliehajú režimu rybolovného úsilia. Na ostatné rybárske plavidlá sa uplatňujú od 1. januára 2013.

6. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto oddielu sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

**▼B***Článok 41***Overovanie výkonu motora**

1. Členské štáty vykonajú po analýze rizika overenie údajov o výkone motora vychádzajúce z plánu odberu vzoriek založeného na metodike prijatej Komisiou v súlade s postupom uvedeným v článku 119, a to využitím všetkých informácií o technických vlastnostiach dotknutého plavidla. Overujú najmä informácie uvedené v:

- a) záznamoch systému monitorovania plavidiel;
- b) rybárskom denníku;
- c) osvedčení Medzinárodnej prevencie znečisťovania ovzdušia z motorov (EIAPP) vydanom pre motor v súlade s prílohou VI k dohovoru MARPOL 73/78;
- d) osvedčení o triede vydanom uznávanou lodnou inšpekčnou a prieskumnou organizáciou v zmysle smernice 94/57/ES;
- e) osvedčení o námornej skúške;
- f) registri rybárskej flotily Spoločenstva a
- g) všetkých ďalších dokumentoch poskytujúcich relevantné informácie o výkone plavidiel alebo akýchkoľvek súvisiacich technických charakteristikách.

2. Ak po analýze informácií uvedených v odseku 1 existujú náznaky, že výkon motora rybárskeho plavidla je vyšší ako výkon uvedený v jeho rybárskej licencií, členské štáty pristúpia k fyzickému overeniu výkonu motora.

*KAPITOLA III****Kontrola viacročných plánov****Článok 42***Prekládka v prístave**

1. Rybárske plavidlá podieľajúce sa na rybolove, ktorý podlieha viacročnému plánu, neprekladajú svoje úlovky na palubu žiadneho iného plavidla v určenom prístave ani na miestach v blízkosti pobrežia, pokiaľ neboli zvážené v súlade s článkom 60.

2. Odchylné od odseku 1 rybárske plavidlá môžu prekladať úlovky pelagických druhov, ktoré podliehajú viacročnému plánu a ktoré neboli zvážené, v určených prístavoch alebo na miestach v blízkosti pobrežia, ak je na palube prijímajúceho plavidla prítomný kontrolný pozorovateľ



**▼B**

alebo úradník alebo ak sa vykoná inšpekcia predtým, ako prijímajúce plavidlo po ukončení prekládky odpláva. Kapitán prijímajúceho plavidla je zodpovedný za informovanie príslušných orgánov pobrežného členského štátu 24 hodín pred odhadovaným odchodom prijímajúceho plavidla. Kontrolného pozorovateľa alebo úradníka určia príslušné orgány vlajkového členského štátu prijímajúceho plavidla. Ak sa prijímajúce plavidlo zapojilo do rybolovných činností pred prijatím alebo po prijatí takýchto úlovkov, musí mať na palube takéhoto pozorovateľa alebo úradníka až do vykládky prijatých úlovkov. Prijímajúce plavidlo vyloží prijaté úlovky v prístave členského štátu určeného na tento účel v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 43 ods. 4, kde sa úlovok odváži v súlade s článkami 60 a 61.

*Článok 43***Určené prístavy**

1. Rada môže pri prijímaní viacročného plánu rozhodnúť o prahu uplatňovanom na živú hmotnosť druhov podliehajúcich viacročnému plánu, pri ktorého prekročení sa od rybárskeho plavidla vyžaduje, aby svoje úlovky vyložilo v určenom prístave alebo na mieste v blízkosti pobrežia.

2. Keď sa má vyložiť množstvo rýb prekračujúce prah uvedený v odseku 1, kapitán rybárskeho plavidla ►**M5** Únie ◀ zabezpečí, aby sa takáto vykládka vykonala len v určenom prístave alebo v blízkosti pobrežia ►**M5** Únie ◀.

3. Ak sa viacročný plán uplatňuje v rámci regionálnej organizácie pre riadenie rybného hospodárstva, vykládky alebo prekládky sa môžu vykonať v prístave zmluvnej strany alebo nezmluvnej spolupracujúcej strany tejto organizácie, a to v súlade s pravidlami, ktoré uvedená regionálna organizácia ustanovila.

4. Každý členský štát určí prístavy alebo miesta blízko pobrežia, v ktorých sa vykonávajú vykládky podľa odseku 2.

5. Prístav alebo miesto blízko pobrežia, ktoré sa majú označiť ako určený prístav, splňajú tieto podmienky:

- a) stanovené časy vykládky alebo prekládky;
- b) stanovené miesta vykládky alebo prekládky;
- c) stanovené postupy inšpekcie a dozoru.

6. Ak sa prístav alebo miesto blízko pobrežia stanovili za určený prístav pre vykládku akéhokoľvek druhu, ktorý podlieha viacročnému plánu, možno ho použiť na vykládku ktoréhokoľvek iného druhu.

**▼B**

7. Členské štáty sa vyjmú z ustanovení odseku 5 písm. c), ak akčný program vnútroštátnej kontroly prijatý v súlade s článkom 46 obsahuje plán, ako vykonávať kontrolu v určených prístavoch pri súčasnom zabezpečení rovnakej úrovne kontroly orgánmi. Plán sa považuje za uspokojivý, ak ho Komisia schváli v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 44***Oddelené skladovanie úlovkov druhov žijúcich pri dne, ktoré podliehajú viacročným plánom**

1. Všetky úlovky populácií druhov žijúcich pri dne, ktoré podliehajú viacročnému plánu, ponechané na palube rybárskeho plavidla ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou 12 metrov alebo viac, sa umiestnia do škatúl, nádob alebo kontajnerov tak, aby každá populácia bola umiestnená oddelene a aby tieto škatule, priehradky alebo kontajnery boli odlišiteľné od iných škatúl, priehradiek alebo kontajnerov.

2. Kapitáni rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀ skladujú úlovky populácií druhov žijúcich pri dne, ktoré podliehajú viacročnému plánu, podľa skladovacieho plánu, ktorý opisuje umiestnenie rozličných druhov v nákladnom priestore lode.

3. Je zakázané uchovávať na palube rybárskeho plavidla ►**M5** Únie ◀ v akejkoľvek škatuli, nádobe alebo kontajneri akékoľvek množstvo úlovkov populácií druhov žijúcich pri dne, podliehajúcich viacročnému plánu, zmiešané s akýmkoľvek iným produktom rybného hospodárstva.

*Článok 45***Využitie kvót v reálnom čase**

1. Ak akumulované úlovky populácií, ktoré podliehajú viacročnému plánu, dosiahli určitú prahovú hodnotu národnej kvóty, údaje o úlovkoch sa posielajú Komisii častejšie.

2. Rada rozhodne o príslušných prahových hodnotách, ktoré sa uplatňujú, a o intervaloch zasielania údajov uvedených v odseku 1.

*Článok 46***Akčné programy vnútroštátnej kontroly**

1. Členské štáty vypracujú akčný program vnútroštátnej kontroly uplatniteľný na každý viacročný plán. Všetky akčné programy vnútroštátnej kontroly sa oznámia Komisii alebo sprístupnia v zabezpečenej časti webovej stránky členského štátu v súlade s článkom 115 prvým odsekom písm. a).

2. Členské štáty stanovujú osobitné inšpekčné referenčné kritériá v súlade s prílohou I. Takéto kritériá sa vymedzia v súlade s riadením rizík a pravidelne sa revidujú po analýze dosiahnutých výsledkov. Inšpekčné kritériá sa postupne vyvíjajú, až kým sa nedosiahnu cieľové kritériá stanovené v prílohe I.

**▼B***KAPITOLA IV***Kontrola technických opatření**

## Oddiel 1

**Používanie rybárskeho výstroja***Článok 47***Rybársky výstroj**

V rybolove, pri ktorom nie je povolené používať viac ako jeden typ rybárskeho výstroja, sa akýkoľvek ďalší výstroj priväzuje a uskladňuje tak, aby sa nemohol ihneď použiť v súlade s týmito podmienkami:

- a) siete, závažia a podobné súčasti výstroja sú odpojené od vlečných dosiek a vlečných a ťažných drôtov a lán;
- b) siete, ktoré sú na palube alebo nad palubou, sú bezpečne priviazané a uskladnené;
- c) lovné šnúry sú uskladnené v podpalubí.

*Článok 48***Vytiahnutie strateného výstroja**

1. Rybárske plavidlo ►**M5** Únie ◀ má na palube vybavenie na vytiahnutie strateného výstroja.

2. Kapitán rybárskeho plavidla ►**M5** Únie ◀, ktoré stratilo výstroj alebo jeho časť, sa čo najskôr pokúsi tento výstroj vytiahnuť.

3. Ak sa stratený výstroj nedá vytiahnuť, kapitán oznámi do 24 hodín príslušnému orgánu svojho vlajkového štátu, ktorý následne informuje príslušný orgán pobrežného členského štátu, tieto údaje:

- a) externé identifikačné číslo a názov rybárskeho plavidla;
- b) druh strateného výstroja;
- c) čas straty výstroja;
- d) polohu, kde sa výstroj stratil;
- e) opatrenia podniknuté na vytiahnutie výstroja.

4. Ak príslušné orgány členského štátu vytiahnu výstroj, ktorého strata sa neoznámila, môžu vymáhať náklady od kapitána rybárskeho plavidla, ktoré výstroj stratilo.

**▼B**

5. Členský štát môže oslobodiť rybárske plavidlá ►**M5** Únie ◄ s celkovou dĺžkou menej ako 12 metrov, ktoré sa plavia pod jeho vlajkou, od požiadavky uvedenej v odseku 1, ak:

- a) prevádzkujú plavidlo výlučne v teritoriálnych moriach vlajkového členského štátu alebo
- b) nikdy nestrávia na mori viac ako 24 hodín, počítaných od vyplávania do návratu do prístavu.

*Článok 49***Zloženie úlovku**

1. Ak úlovky, ktoré sa ponechali na palube ktoréhokoľvek rybárskeho plavidla ►**M5** Únie ◄, boli ulovené sieťami s rozličnou minimálnou veľkosťou oka počas tej istej plavby, zloženie druhov sa vypočíta pre každú časť úlovku, ktorá sa ulovila za rozdielnych podmienok. Na tento účel sa všetky zmeny veľkosti oka použitej siete, ako aj zloženie úlovkov na palube v okamihu akejkoľvek takejto zmeny zaznamenajú do rybárskeho denníka.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 44, sa môžu v súlade s postupom uvedeným v článku 119 prijať podrobné pravidlá týkajúce sa plánu uskladnenia spracovaných produktov na palube podľa jednotlivých druhov, v ktorých sa uvedie, kde v nákladnom priestore sa tieto produkty nachádzajú.

**▼M5***Článok 49a***Oddelené skladovanie úlovkov, ktoré nedosahujú minimálne ochranné referenčné veľkosti**

1. Všetky úlovky, ktoré nedosahujú uplatniteľnú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť a ktoré sa ponechajú na palube rybárskeho plavidla Únie, sa umiestnia do škatúľ, nádob alebo kontajnerov takým spôsobom, že ich možno odlíšiť od ostatných škatúľ, nádob alebo kontajnerov. Tieto úlovky sa nemiešajú so žiadnymi inými produktmi rybárstva.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje:

- a) ak úlovky obsahujú viac ako 80 % jedného alebo viacerých malých pelagických alebo priemyselných druhov uvedených článku 15 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013;
- b) na rybárske plavidlá s celkovou dĺžkou menej ako 12 metrov, ak úlovky, ktoré nedosahujú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť, boli roztriedené, odhadnuté a zaznamenané v súlade s článkom 14 tohto nariadenia.

3. V prípadoch uvedených v odseku 2 členské štáty monitorujú zloženie úlovkov odoberaním vzoriek.

▼ **M5***Článok 49b***Pravidlo de minimis**

Členské štáty zabezpečia, aby úlovky, na ktoré sa vzťahuje výnimka *de minimis* uvedená v článku 15 ods. 5 písm. c) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, neprekročili percentuálny podiel výnimky stanovený v príslušnom opatrení Únie.

*Článok 49c***Vylodenie úlovkov, ktoré nedosahujú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť**

Ak sa úlovky, ktoré nedosahujú uplatniteľnú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť, vylodia, skladujú sa oddelene a nakladá sa s nimi takým spôsobom, aby sa dali odlišiť od produktov rybárstva určených na priamu ľudskú spotrebu. Členské štáty kontrolujú dodržiavanie uvedenej povinnosti v súlade s článkom 5.

▼ **B**

## Oddiel 2

**Kontrola oblastí obmedzeného rybolovu***Článok 50***Kontrola oblastí obmedzeného rybolovu**

1. Rybolovné činnosti rybárskych plavidiel ► **M5** Únie ◀ a rybárskych plavidiel tretích krajín v rybolovných zónach, kde Rada stanovila oblasti obmedzeného rybolovu, kontroluje stredisko monitorovania rybolovu pobrežného členského štátu, ktoré má systém na detekciu a zaznamenávanie vstupu plavidiel do oblasti obmedzeného rybolovu, tranzitu cez ňu a odchodu z nej.

2. Okrem ustanovení odseku 1 Rada stanoví dátum, od ktorého rybárske plavidlá musia mať na palube funkčný systém, ktorý upozorní kapitána na vstup do oblasti obmedzeného rybolovu alebo na výstup z takejto oblasti.

3. Interval zasielania údajov je aspoň každých 30 minút po tom, ako rybárske plavidlo vstúpi do oblasti obmedzeného rybolovu.

4. Tranzit cez oblasť obmedzeného rybolovu sa povoľuje všetkým rybárskym plavidlám, ktoré v takýchto oblastiach nemôžu loviť, za týchto podmienok:

a) všetky súčasti výstroja sú počas tranzitu priviazané a uskladnené a

b) rýchlosť počas tranzitu nie je menšia ako 6 uzlov s výnimkou prípadov vyššej moci alebo nepriaznivých podmienok. V takýchto prípadoch kapitán plavidla bezodkladne informuje stredisko monitorovania rybolovu vlajkového členského štátu, ktoré následne informuje príslušné orgány pobrežného členského štátu.

**▼B**

5. Tento článok sa uplatňuje na rybárske plavidlá ► **M5** Únie ◀ a rybárske plavidlá tretích krajín s celkovou dĺžkou 12 metrov alebo viac.

**▼M7**


---

 Oddiel 4

**Spracovanie na palube a rybolov pelagických druhov**
*Článok 54a*
**Spracovanie na palube**

1. Na palube rybárskeho plavidla sa zakazuje vykonávať akékoľvek fyzické či chemické spracovanie rýb na účely výroby rybej múčky, rybieho oleja alebo podobných výrobkov alebo vykonávať prekládku úlovkov rýb na takéto účely.
2. Odsek 1 sa neuplatňuje na:
  - a) spracovanie alebo prekládku vedľajších jatočných produktov alebo
  - b) výrobu surimi na palube rybárskeho plavidla.

*Článok 54b*
**Obmedzenia týkajúce sa manipulácie s úlovkami a vypúšťania úlovkov platné pre plavidlá na lov pelagických druhov**

1. Vzdialenosť medzi priečkami vodného separátora na palube plavidiel, ktoré vykonávajú lov pelagických druhov zameraný na makrelu atlantickú, sleďa atlantického a stavridy a ktoré pôsobia v oblasti dohovoru NEAFC vymedzenej v článku 3 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1236/2010, je maximálne 10 mm.

Priečky sú privarené. Ak sa vo vodnom separátore používajú namiesto priečok otvory, priemer otvorov je maximálne 10 mm. Priemer otvorov v sklzných žľaboch pred vodným separátorom je maximálne 15 mm.

2. Plavidlám na lov pelagických druhov pôsobiacim v oblasti dohovoru NEAFC sa zakazuje vypúšťať ryby pod hladinou vodorysky z vyrovnávacích nádrží alebo chladiarenských nádrží s morskou vodou (refrigerated seawater, RSW).

3. V prípade plavidiel vykonávajúcich lov pelagických druhov zameraný na makrelu atlantickú, sleďa atlantického a stavridy v oblasti dohovoru NEAFC, ktoré majú osvedčenie vydané príslušnými orgánmi vlajkového členského štátu, zasiela kapitán plavidla príslušným orgánom vlajkového členského štátu zodpovedným za oblasť rybárstva nákresy týkajúce sa kapacít plavidla na manipuláciu s úlovkami a na vypúšťanie úlovkov, ako aj akékoľvek zmeny v týchto nákresoch. Príslušné orgány vlajkového členského štátu týchto plavidiel pravidelne overujú správnosť predložených nákresov. Na palube plavidla sa vždy nachádzajú ich kópie.

*Článok 54c*
**Obmedzenia týkajúce sa používania automatických triediacich zariadení**

1. Zakazuje sa držať alebo používať na palube rybárskeho plavidla zariadenie, ktoré je schopné automaticky triediť slede atlantické, makrely atlantické alebo stavridy podľa veľkosti alebo pohlavia.

**▼M7**

2. Držať a používať na palube takéto zariadenie je však povolené pod podmienkou, že:
- a) na palube plavidla sa súčasne nedrží ani nepoužíva vlečený výstroj s veľkosťou ôk siete menej ako 70 mm alebo jedna či viacero vakoých sietí, alebo podobný rybársky výstroj, alebo
  - b) celý úlovok, ktorý možno zákonne ponechať na palube:
    - i) sa uskladní zmrazený;
    - ii) vytriedené ryby sa zmrazia okamžite po vytriedení a žiadne vytriedené ryby sa nevrátia do mora a
    - iii) dané zariadenie je namontované takým spôsobom a nachádza sa na plavidle na takom mieste, že sa tým zabezpečuje okamžité zmrazenie a neumožňuje sa vracanie morských druhov do mora.
3. Každé plavidlo oprávnené vykonávať rybolov v Baltskom mori, Beltoch alebo Øresunde môže odchylné od odsekov 1 a 2 tohto článku držať na palube automatické triediace zariadenie v úžine Kattegat pod podmienkou, že mu bolo vydané oprávnenie na rybolov v súlade s článkom 7. V oprávnení na rybolov sú uvedené druhy, oblasti, obdobia a všetky ďalšie požadované podmienky platné pre používanie a držanie triediaceho zariadenia na palube.
4. Tento článok sa neuplatňuje na Baltské more.

**▼B***KAPITOLA V****Kontrola rekreačného rybolovu****Článok 55***Rekreačný rybolov**

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa rekreačný rybolov na ich území a vo vodách ►**M5** Únie ◀ vykonával spôsobom, ktorý je v súlade s cieľmi a pravidlami spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva.
2. Obchodovanie s úlovkami z rekreačného rybolovu je zakázané.
3. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (ES) č. 199/2008, členské štáty monitorujú na základe plánu odberu vzoriek úlovky populácií, ktoré podliehajú plánu obnovy, chytené v rámci rekreačného rybolovu z plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou a z plavidiel tretích krajín vo vodách, ktoré patria pod ich zvrchovanosť alebo súdnu právomoc. Rybolov z pobrežia nie je zahrnutý.
4. Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo (STECF) vyhodnotí biologický vplyv rekreačného rybolovu uvedeného v odseku 3. Ak sa zistí, že rekreačný rybolov má významný vplyv, Rada môže rozhodnúť v súlade s postupom uvedeným v článku 37 zmluvy o uplatňovaní špecifických riadiacich opatrení, ako sú oprávnenia na rybolov a vyhlásenia o úlovku, na rekreačný rybolov uvedený v odseku 3.

**▼ B**

5. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

## HLAVA V

**KONTROLA OBCHODOVANIA**

## KAPITOLA I

*Všeobecné ustanovenia*

## Článok 56

**Zásady kontroly obchodovania****▼ M5**

1. Každý členský štát nesie zodpovednosť za kontrolu uplatňovania pravidiel spoločnej rybárskej politiky na svojom území na všetkých stupňoch obchodovania s produktmi rybolovu a akvakultúry od prvého predaja po maloobchodný predaj vrátane prepravy. Členské štáty zabezpečia najmä, aby sa produkty rybárstva, ktoré nedosahujú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť a na ktoré sa vzťahuje povinnosť vylodiť úlovky v zmysle článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, používali výhradne na iné účely ako je priama ľudská spotreba.

**▼ B**

2. Ak sa pre daný druh rýb stanovila v právnych predpisoch ► **M5** Únie ◀ minimálna veľkosť, subjekty zodpovedné za nákup, predaj, skladovanie alebo prepravu musia byť schopné preukázať príslušný geografický pôvod produktov.

3. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky produkty rybolovu a akvakultúry pochádzajúce z lovu alebo zberu rozdelili do dávok ešte pred prvým predajom.

4. Množstvá menšie ako 30 kg na jeden druh, pochádzajúce z rovnakej oblasti riadenia z viacerých rybárskych plavidiel, môže organizácia výrobcov, ktorej členom je prevádzkovateľ rybárskeho plavidla, alebo registrovaný kupujúci ešte pred prvým predajom zlúčiť do dávok. Organizácia výrobcov a registrovaný kupujúci uchovávajú aspoň tri roky záznamy o pôvode obsahu dávok, v ktorých sa zlúčili úlovky z viacerých rybárskych plavidiel.

**▼ M5**

5. Množstvá produktov rybárstva z viacerých druhov, ktoré obsahujú jedince nedosahujúce uplatniteľnú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť a ktoré pochádzajú z rovnakej príslušnej zemepisnej oblasti a z rovnakého rybárskeho plavidla alebo skupiny rybárskych plavidiel, možno pred prvým predajom rozdeliť na dávky.

**▼ B**

## Článok 57

**Spoločné obchodné normy**

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa produkty, na ktoré sa uplatňujú spoločné obchodné normy, vystavovali na prvý predaj, ponúkali na prvý predaj, predávali alebo aby sa s nimi iným spôsobom obchodovalo len vtedy, ak spĺňajú tieto normy. ► **M1** Členské štáty vykonávajú kontroly na zabezpečenie dodržiavania tejto povinnosti. Kontroly možno vykonávať počas všetkých etáp uvádzania na trh a počas prepravy. ◀



**▼ B**

2. Produkty stiahnuté z trhu v súlade s nariadením (ES) č. 104/2000 dodržiavajú spoločné obchodné normy, predovšetkým kategórie čerstvosti.
3. Prevádzkovatelia zodpovední za nákup, predaj, skladovanie alebo prepravu dávok produktov rybolovu a akvakultúry musia byť schopní dokázať, že produkty spĺňajú minimálne obchodné normy na všetkých stupňoch.

*Článok 58***Sledovateľnosť**

1. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (ES) č. 178/2002, sa všetky dávky produktov rybolovu a akvakultúry musia dať vysledovať vo všetkých etapách výroby, spracovania a distribúcie, od lovu alebo zberu až po maloobchodný predaj.
2. Produkty rybolovu a akvakultúry, ktoré sa uvedú alebo pravdepodobne uvedú na trh v ►**M5** Únie ◀, sa v záujme zabezpečenia sledovateľnosti každej dávky primerane označia.
3. Dávky produktov rybolovu a akvakultúry sa môžu po prvom predaji zlúčiť alebo rozdeliť len v prípade, ak ich možno vysledovať do etapy lovu alebo zberu.
4. Členské štáty zabezpečia, aby prevádzkovatelia mali zavedené systémy a postupy na identifikáciu všetkých subjektov, od ktorých získali dávky produktov rybolovu a akvakultúry a ktorým takéto produkty dodali. Tieto informácie sa na požiadanie sprístupnia príslušným orgánom.
5. Minimálne požiadavky na označovanie a informácie pre všetky dávky produktov rybolovu a akvakultúry zahŕňajú:
  - a) identifikačné číslo každej dávky;
  - b) externé identifikačné číslo a názov rybárskeho plavidla alebo názov akvakultúrnej výrobnjej jednotky;
  - c) trojmiestny alfabetický kód FAO každého druhu;
  - d) dátum výlovu alebo dátum produkcie;
  - e) množstvá každého druhu v kilogramoch vyjadrené v čistej hmotnosti alebo prípadne počet jednotlivých kusov;

**▼ M5**

- ea) ak množstvá podľa písmena e) obsahujú ryby, ktoré nedosahujú uplatniteľnú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť, samostatné informácie o množstvách každého druhu v kilogramoch vyjadrené v čistej hmotnosti alebo ako počet jednotlivých kusov;

**▼ B**

- f) mená/názvy a adresy dodávateľov;

**▼ M1**

- g) informácie pre spotrebiteľov stanovené v článku 35 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1379/2013 <sup>(1)</sup>;

**▼ C2**

6. Členské štáty zabezpečia, aby spotrebiteľ mal v etape maloobchodného predaja k dispozícii informácie uvedené v odseku 5 písm. g).

**▼ B**

7. Informácie uvedené v odseku 5 písm. a) až f) sa neuplatňujú na produkty rybolovu a akvakultúry dovezené do ► **M5** Únie ◀ s osvedčením o úlovku predloženým v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1005/2008.

8. Členské štáty môžu oslobodiť od požiadaviek stanovených v tomto článku malé množstvá produktov predávané priamo spotrebiteľom z rybárskych plavidiel pod podmienkou, že cena nepresiahne hodnotu 50 EUR za deň. Akékoľvek zmeny tejto prahovej hodnoty sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

9. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa môžu prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*KAPITOLA II**Činnosti po vykládke**Článok 59***Prvý predaj produktov rybného hospodárstva**

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky produkty rybného hospodárstva prvýkrát predali alebo zaregistrovali v aukčnom stredisku alebo registrujúcim kupujúcim alebo organizáciám výrobcov.

2. Kupujúci, ktorý kupuje produkty rybného hospodárstva z rybárskeho plavidla v prvom predaji, sa zaregistruje u príslušných orgánov členského štátu, v ktorom sa prvý predaj uskutočňuje. Na účely registrácie sa každý kupujúci identifikuje podľa svojho identifikačného čísla DPH, daňového identifikačného čísla alebo iného jedinečného identifikačného kódu v národnej databáze.

3. Kupujúci, ktorý získa produkty rybolovu v objeme do 30 kg, ktoré sa potom neuvádzajú na trh, ale sa použijú len na súkromnú spotrebu, je vyňatý z tohto článku. Akékoľvek zmeny tejto prahovej hodnoty sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 60***Váženie produktov rybného hospodárstva**

1. Členský štát zabezpečí, aby sa všetky produkty rybného hospodárstva vážili na systémoch schválených príslušnými orgánmi, pokiaľ neprijal plán odberu vzoriek schválený Komisiou a vypracovaný na základe metodiky založenej na riziku, prijatej Komisiou v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1379/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej organizácii trhov s produktmi rybolovu a akvakultúry, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1184/2006 a (ES) č. 1224/2009 a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 1).

**▼B**

2. Bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia, váženie sa uskutočňuje pri vykládke predtým, ako sa produkty rybného hospodárstva uskladnia, prepravujú alebo predajú.
3. Odchylné od odseku 2 členský štát môže povoliť, aby sa produkty rybného hospodárstva vážili na palube rybárskeho plavidla v súlade s plánom odberu vzoriek uvedeným v odseku 1.
4. Registrovaní kupujúci, registrované aukcie alebo iné orgány či osoby, ktoré zodpovedajú za prvý obchod s produktmi rybného hospodárstva v členskom štáte, zodpovedajú za presnosť operácie váženia, pokiaľ sa váženie v súlade s odsekom 3 neuskutočňuje na palube rybárskeho plavidla, keď zaň zodpovedá kapitán plavidla.
5. Výsledok váženia sa použije na vyplnenie vyhlásení o vykládke, dokumentu o preprave, záznamov o predaji a vyhlásení o prevzatí.
6. Príslušné orgány členského štátu môžu požadovať, aby sa akékoľvek množstvo produktov rybného hospodárstva prvýkrát vykladané v dotknutom členskom štáte odvážilo v prítomnosti úradníkov predtým, ako sa z miesta vykládky odvezie na iné miesto.
7. Podrobné pravidlá v súvislosti s metodikou založenou na riziku a postupmi váženia sa stanovujú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 61***Váženie produktov rybného hospodárstva po doprave z miesta vykládky**

1. Odchylné od článku 60 ods. 2 členské štáty môžu povoliť váženie produktov rybného hospodárstva po preprave z miesta vykládky pod podmienkou, že sa prepravujú na miesto určenia na území dotknutého členského štátu a že tento členský štát prijal plán kontroly schválený Komisiou a vypracovaný na základe metodiky založenej na riziku, prijatej Komisiou v súlade s postupom uvedeným v článku 119.
2. Odchylné od odseku 1 príslušné orgány členského štátu, v ktorom sa vykladajú produkty rybného hospodárstva, môžu pred odvážením týchto produktov povoliť prepravu registrovaným kupujúcim, registrovaným aukciám alebo iným orgánom či osobám, ktoré sú zodpovedné za prvý obchod s produktmi rybného hospodárstva v inom členskom štáte. Toto povolenie podlieha všeobecnému plánu kontroly medzi dotknutými členskými štátmi uvedeným v článku 94 a schváleným Komisiou a vypracovaným na základe metodiky založenej na riziku, prijatej Komisiou v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 62***Vyplnenie a predkladanie záznamov a predaji**

1. Registrovaní kupujúci, registrované aukcie alebo iné orgány či osoby schválené členskými štátmi s ročným finančným obratom v prvých predajoch produktov rybného hospodárstva menej ako 200 000 EUR, ktoré sú zodpovedné za prvý obchod s produktmi rybného hospodárstva vyloženými v členskom štáte, predložia pokiaľ

**▼B**

možno elektronicky do 48 hodín od prvého predaja príslušným orgánom členského štátu, na ktorého území sa prvý predaj uskutočnil, záznam o predaji. Za presnosť záznamu o predaji nesú zodpovednosť títo kupujúci, aukcie, orgány alebo osoby.

2. Členský štát môže povoliť alebo uložiť povinnosť registrovaným kupujúcim, registrovaným aukciám alebo iným orgánom či osobám oprávneným členskými štátmi s ročným finančným obratom pri prvých predajoch produktov rybného hospodárstva menším ako 200 000 EUR, aby elektronicky zaznamenávali a zasielali údaje uvedené v článku 64 ods. 1.

3. Ak členský štát, na ktorého území sa prvý predaj uskutočňuje, nie je vlajkovým členským štátom rybárskeho plavidla, ktoré vyložilo ryby, zabezpečí, aby sa kópia záznamu o predaji po prijatí príslušných informácií predložila, a to pokiaľ možno elektronicky, príslušným orgánom vlajkového členského štátu.

4. Ak sa prvý obchod s produktmi rybného hospodárstva neuskutočnil v členskom štáte, kde sa produkty vyložili, členský štát zodpovedný za kontrolu prvého obchodu zabezpečí, aby sa kópia záznamu o predaji po prijatí záznamu o predaji predložila, a to pokiaľ možno elektronicky, príslušným orgánom zodpovedným za kontrolu vykládky príslušných produktov a príslušným orgánom vlajkového členského štátu rybárskeho plavidla.

5. Ak sa vykládka uskutočňuje mimo územia ►**M5** Únie ◀ a prvý predaj sa uskutočňuje v tretej krajine, kapitán rybárskeho plavidla alebo jeho zástupca zašle, a to pokiaľ možno elektronicky, kópiu záznamu o predaji alebo iný rovnocenný doklad obsahujúci informácie na rovnakej úrovni príslušnému orgánu vlajkového členského štátu do 48 hodín od prvého predaja.

6. Ak záznam o predaji nezodpovedá faktúre alebo dokumentu, ktorý ju nahrádza, ako sa uvádza v článkoch 218 a 219 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty <sup>(1)</sup>, dotknutý členský štát prijme potrebné opatrenia, aby zabezpečil, že informácia o cene bez dane za dodávku tovaru kupujúcemu je totožná s cenou uvedenou na faktúre. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že informácia o cene bez dane za dodávku tovaru kupujúcemu je totožná s cenou uvedenou na faktúre.

### Článok 63

#### Elektronické vyplnenie a zasielanie údajov zo záznamov o predaji

1. Registrovaní kupujúci, registrované aukcie alebo iné orgány či osoby schválené členskými štátmi s ročným finančným obratom

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 11.12.2006, s. 1.

**▼B**

v prvých predajoch produktov rybného hospodárstva 200 000 EUR alebo viac zaznamenávajú elektronicky informácie uvedené v článku 64 ods. 1 a zasielajú ich elektronicky príslušným orgánom členského štátu, na ktorého území sa prvý predaj uskutočnil, do 24 hodín od ukončenia prvého predaja.

2. Členské štáty rovnakým spôsobom, elektronicky, zasielajú informácie o záznamoch o predaji uvedených v článku 62 ods. 3 a 4.

*Článok 64***Obsah záznamov o predaji**

1. Záznamy o predaji uvedené v článkoch 62 a 63 obsahujú tieto údaje:

- a) externé identifikačné číslo a názov rybárskeho plavidla, ktoré vyložilo príslušné produkty;
- b) prístav a dátum vykládky;
- c) meno prevádzkovateľa rybárskeho plavidla alebo kapitána, a ak je rozdielne, aj meno predávajúceho;
- d) meno kupujúceho a jeho identifikačné číslo DPH, daňové identifikačné číslo alebo iný jedinečný identifikačný kód;
- e) trojmiestny alfabetický kód FAO každého druhu a príslušnú geografickú oblasť, v ktorej sa úlovky chytili;
- f) množstvá každého druhu v kilogramoch hmotnosti produktu rozpisané podľa druhu úpravy produktu alebo prípadne počtu jednotlivých kusov;
- g) pre všetky druhy podliehajúce obchodným normám podľa potreby jednotlivé veľkosti alebo hmotnosť, akosť, úpravu a čerstvosť;

**▼M5**

- h) ak je to vhodné, miesto určenia produktov stiahnutých z trhu na účely uskladnenia produktov rybárstva v súlade s článkom 30 nariadenia (EÚ) č. 1379/2013;
- ha) ak je to vhodné, množstvá vyjadrené v kilogramoch čistej hmotnosti alebo ako počet jednotlivých kusov, ktoré nedosahujú uplatniteľnú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť a miesto určenia;

**▼B**

- i) miesto a dátum predaja;
- j) pokiaľ možno referenčné číslo a dátum faktúry a prípadne aj zmluvy o predaji;
- k) v príslušných prípadoch odkaz na vyhlásenie o prevzatí uvedený v článku 66 alebo prepravný dokument uvedený v článku 68;
- l) cenu.

2. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.



### Článok 65

#### Výnimky z požiadaviek na záznamy o predaji

1. Komisia môže v súlade s postupom uvedeným v článku 119 udeliť výnimku z povinnosti predložiť príslušným orgánom alebo iným oprávneným orgánom členského štátu záznam o predaji v prípade produktov rybného hospodárstva vyložených z určitých kategórií rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀ s celkovou dĺžkou menej ako 10 metrov alebo v prípade množstiev vyložených produktov rybného hospodárstva neprekračujúcich 50 kg ekvivalentu živej hmotnosti jednotlivých druhov. Takéto výnimky sa môžu udeľovať len v prípadoch, keď dotknutý členský štát zaviedol prijateľný systém odberu vzoriek v súlade s článkami 16 a 25.

2. Kupujúci, ktorý získa produkty v objeme do 30 kg, ktoré sa potom neuvádzajú na trh, ale použijú sa len na súkromnú spotrebu, je vyňatý z ustanovení článkov 62, 63 a 64. Akékoľvek zmeny tejto prahovej hodnoty sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

### Článok 66

#### Vyhlásenie o prevzatí

1. Bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia uvedené vo viacročných plánoch, keď sú produkty rybného hospodárstva určené na predaj v neskoršom štádiu, registrovaní kupujúci, registrované aukcie alebo iné orgány či osoby s ročným finančným obratom v prvých predajoch produktov rybného hospodárstva menej ako 200 000 EUR, ktoré sú zodpovedné za prvý obchod s produktmi rybného hospodárstva vyloženými v členskom štáte, predložia do 48 hodín od ukončenia vykládky príslušným orgánom členského štátu, na ktorého území sa prevzatie uskutočnilo, vyhlásenie o prevzatí. Za predloženie vyhlásenia o prevzatí a jeho presnosť nesú zodpovednosť títo kupujúci, aukcie, iné orgány alebo osoby.

2. Ak členský štát, na ktorého území sa prevzatie uskutočnilo, nie je vlajkovým členským štátom rybárskeho plavidla, ktoré vyložilo ryby, zabezpečí, aby sa kópia záznamu o prevzatí predložila, a to pokiaľ možno elektronicky, po prijatí príslušných informácií príslušným orgánom vlajkového členského štátu.

3. Vyhlásenie o prevzatí uvedené v odseku 1 obsahuje prinajmenšom tieto informácie:

- a) externé identifikačné číslo a názov rybárskeho plavidla, ktoré vyložilo produkty;
- b) prístav a dátum vykládky;
- c) meno prevádzkovateľa plavidla alebo kapitána;
- d) trojmiestny alfabietický kód FAO každého druhu a príslušnú geografickú oblasť, v ktorej sa úlovky chytili;
- e) množstvá každého druhu v kilogramoch hmotnosti produktu rozpísané podľa druhu úpravy produktu alebo prípadne počtu jednotlivých kusov;
- f) názov a adresu zariadení, kde sa produkty skladujú;

**▼B**

g) prípadne odkaz na dokument o preprave uvedený v článku 68;

**▼M5**

h) ak je to vhodné, množstvá vyjadrené v kilogramoch čistej hmotnosti alebo ako počet jednotlivých kusov, ktoré nedosahujú uplatniteľnú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť.

**▼B***Článok 67***Elektronické vyplnenie a zasielanie údajov z vyhlásenia o prevzatí**

1. Bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia uvedené vo viacročných plánoch, keď sú produkty rybného hospodárstva určené na predaj v neskoršom štádiu, registrovaní kupujúci, registrované aukcie alebo iné orgány či osoby s ročným finančným obratom v prvých predajoch produktov rybného hospodárstva 200 000 EUR alebo viac, ktoré sú zodpovedné za prvý obchod s produktmi rybného hospodárstva vyloženými v členskom štáte, zaznamenávajú elektronicky informácie uvedené v článku 66 a zasielajú ich elektronicky príslušným orgánom členského štátu, na ktorého území sa prevzatie uskutočnilo, do 24 hodín.

2. Členské štáty zasielajú elektronicky informácie o záznamoch o prevzatí uvedené v článku 66 ods. 2.

*Článok 68***Vyplnenie a zaslanie dokumentu o preprave**

1. Produkty rybného hospodárstva vyložené v ►**M5** Únie ◀, buď nespracované, alebo spracované na palube, pre ktoré nebol predložený záznam o predaji ani vyhlásenie o prevzatí podľa článkov 62, 63, 66 a 67 a ktoré sa prepravujú na iné miesto ako miesto vykládky, správa sa až do uskutočnenia prvého predaja dokument vypracovaný prepravcom. Prepravca predloží dokument o preprave príslušným orgánom členského štátu, na ktorého území sa uskutočnila vykládka, alebo iným subjektom ním povereným do 48 hodín od naloženia.

2. Prepravca je oslobodený od povinnosti mať dokument o preprave produktov rybného hospodárstva v prípade, ak sa tento elektronický dokument odoslal ešte pred začiatkom prepravy príslušným orgánom vlajkového členského štátu, ktoré v prípade, že sa produkty prepravujú do iného členského štátu, ako je štát vykládky, bezodkladne po prijatí zašlú dokument o preprave príslušným orgánom členského štátu, na ktorého území sa podľa vyhlásenia koná prvý predaj.

3. V prípade, že sa produkty prepravujú do iného členského štátu než do členského štátu vykládky, prepravca zašle do 48 hodín od naloženia produktov rybného hospodárstva kópiu dokumentu o preprave príslušným orgánom členského štátu, na ktorého území sa podľa vyhlásenia uskutočnil prvý obchod. Členský štát prvého obchodu môže v tejto súvislosti požadovať od členského štátu vykládky ďalšie informácie.

4. Prepravca nesie zodpovednosť za presnosť dokumentov o preprave.

**▼ B**

5. V dokumente o preprave sa uvádza:
- a) miesto určenia zásielky (zásielok) a identifikácia prepravujúceho vozidla;
  - b) externé identifikačné číslo a názov rybárskeho plavidla, ktoré vyložilo produkty;
  - c) trojmiestny alfabetský kód FAO každého druhu a príslušnú geografickú oblasť, v ktorej sa úlovky chytili;
  - d) množstvá každého prepravovaného druhu v kilogramoch hmotnosti produktu rozpisané podľa druhu úpravy produktu alebo prípadne počtu jednotlivých kusov;
  - e) meno a adresu príjemcu (prijemcov);
  - f) miesto a dátum naloženia;

**▼ M5**

- g) ak je to vhodné, množstvá vyjadrené v kilogramoch čistej hmotnosti alebo ako počet jednotlivých kusov, ktoré nedosahujú uplatniteľnú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť.

**▼ B**

6. Príslušné orgány členských štátov môžu udeliť výnimku z povinnosti stanovenej v odseku 1, ak sa produkty rybného hospodárstva prepravujú v rámci územia prístavu alebo nie viac ako 20 km od miesta vykládky.
7. Ak sa produkty rybného hospodárstva, ktoré sa v zázname o predaji uviedli ako predané, prepravujú do inej lokality, ako je miesto vykládky, prepravca musí byť schopný dokumentom dokázať, že sa transakcia predaja uskutočnila.
8. Prepravca je oslobodený od povinnosti ustanovenej v tomto článku, ak sa dokument o preprave nahradí kópiou vyhlásenia o vykládke ustanoveného v článku 23, ktoré sa vzťahuje na prepravované množstvá, alebo akýmkoľvek rovnocenným dokladom obsahujúcim informácie na rovnakej úrovni.

*KAPITOLA III****Organizácie výrobcov a cenové a intervenčné opatrenia****Článok 69***Monitorovanie organizácií výrobcov**

1. V súlade s článkom 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 104/2000 členské štáty vykonávajú pravidelné kontroly, aby:
- a) organizácie výrobcov spĺňali podmienky a predpoklady uznávania;
  - b) uznanie organizácie výrobcu mohlo byť zrušené, ak už nespĺňa podmienky stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 104/2000 alebo ak sa uznanie zakladá na nesprávnych informáciách;



**▼B**

c) uznanie bolo ihneď so spätnou platnosťou zrušené, ak organizácia získala výhody z uznania nezákonným spôsobom.

2. Aby sa zabezpečilo dodržiavanie pravidiel týkajúcich sa organizácií výrobcov stanovených v článku 5 a článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 104/2000, Komisia vykonáva kontroly a na základe týchto kontrol môže prípadne požiadať členský štát o zrušenie uznania.

3. Každý členský štát uskutočňuje primerané kontroly, aby si každá organizácia výrobcov plnila povinnosti stanovené v operačnom programe pre príslušný rybársky hospodársky rok podľa nariadenia (ES) č. 2508/2000, a ukladá sankcie v súlade s článkom 9 ods. 3 nariadenia (ES) č. 104/2000 v prípade nesplnenia týchto povinností.

*Článok 70***Monitorovanie cenových a intervenčných opatrení**

Členské štáty vykonávajú všetky kontroly týkajúce sa cenových a intervenčných opatrení, predovšetkým týchto:

- a) stiahnutie výrobkov z trhu na iné účely ako na ľudskú spotrebu;
- b) operácie prenosu na stabilizáciu, skladovanie a/alebo spracovanie produktov stiahnutých z trhu;
- c) súkromné skladovanie produktov zmrazených na mori;
- d) kompenzačný príspevok za tuniaky určené na spracovanie.

## HLAVA VI

**DOZOR***Článok 71***Sporozovanie na mori a detekcia členskými štátmi**

1. Členské štáty vykonávajú dozor vo vodách ►**M5** Únie ◀, ktoré patria pod ich zvrchovanosť alebo súdnu právomoc, na základe:

- a) sporozovania rybárskych pravidiel inšpekčnými plavidlami alebo prieskumnými lietadlami;
- b) systému monitorovania pravidiel uvedeného v článku 9 alebo
- c) akýchkoľvek iných metód detekcie a identifikácie.

**▼B**

2. Ak spozorovanie alebo detekcia nezodpovedá iným informáciám dostupným členskému štátu, tento štát uskutoční všetky vyšetrovania, ktoré môžu byť potrebné na určenie ďalšieho postupu.

3. Ak sa spozorovanie alebo detekcia týkajú rybárskeho plavidla iného členského štátu alebo tretej krajiny a informácie nezodpovedajú žiadnym iným informáciám dostupným pobrežnému členskému štátu a ak tento pobrežný členský štát nie je schopný prijať ďalšie opatrenia, zaznamená svoje zistenia do správy o dozore a bezodkladne pošle túto správu, podľa možnosti elektronicky, vlajkovému členskému štátu alebo dotknutej tretej krajine. V prípade plavidla tretej krajiny sa správa o dozore pošle aj Komisii alebo ňou poverenému orgánu.

4. V prípade, že úradník členského štátu spozoruje alebo odhalí rybárske plavidlo vykonávajúce činnosti, ktoré sa môžu považovať za porušenie pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva, bezodkladne vypracuje správu o dozore a zašle ju svojim príslušným orgánom.

5. Obsah správy o dozore sa určí v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 72***Opatrenia, ktoré sa majú prijať na základe informácií o spozorovaniach a detekcii**

1. Vlajkové členské štáty po prijatí správy o dozore od iného členského štátu bezodkladne prijímú opatrenia v súvislosti s ňou a uskutočnia ďalšie vyšetrovanie potrebné na to, aby mohli určiť primeraný ďalší postup.

2. Ak je to vhodné, iné členské štáty ako dotknutý vlajkový členský štát overia, či nahlásené spozorované plavidlo vykonávalo svoje činnosti vo vodách, ktoré patria pod ich zvrchovanosť alebo súdnu právomoc, alebo či produkty rybného hospodárstva pochádzajúce z tohto plavidla boli vyložené na ich území alebo dovezené na ich územie, a prešetria dodržiavanie príslušných ochranných a riadiacich opatrení.

3. Komisia alebo orgán ňou poverený, alebo prípadne vlajkový členský štát a ostatné členské štáty preskúmajú aj vhodne zdokumentované informácie týkajúce sa spozorovaných plavidiel, ktoré predložili jednotliví občania, organizácie občianskej spoločnosti vrátane environmentálnych organizácií, ako aj zástupcovia rybného hospodárstva alebo subjekty zainteresované na obchode s rybami.



### Článok 73

#### Kontrolní pozorovatelia

1. V prípade, že Rada ustanovila systém kontrolných pozorovateľov ►**M5** Únie ◀, kontrolní pozorovatelia na palube rybárskych plavidiel overujú dodržiavanie pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva rybárskym plavidlom. Vykonávajú všetky úlohy systému pozorovateľov, predovšetkým overujú a zaznamenávajú rybolovné činnosti plavidiel a príslušné dokumenty.
2. Kontrolní pozorovatelia majú na vykonávanie svojich úloh kvalifikáciu. Sú nezávislí od majiteľa, kapitána rybárskeho plavidla a všetkých členov posádky. Nie sú s prevádzkovateľom nijako ekonomicky prepojení.
3. Kontrolní pozorovatelia podľa možnosti zabezpečia, aby ich prítomnosť na palube rybárskeho plavidla nebránila ani neprekážala činnostiam rybolovu a bežnej prevádzke plavidla.
4. V prípade, že si kontrolný pozorovateľ všimne závažné porušenie, bezodkladne informuje príslušné orgány vlajkového členského štátu.
5. Kontrolní pozorovatelia vypracujú, ak je to možné elektronicky, správu o pozorovaní a bezodkladne ju zašlú, podľa potreby s využitím prostriedkov elektronického zasielania na palube rybárskeho plavidla, svojim príslušným orgánom a príslušným orgánom vlajkového členského štátu. Členské štáty vložia správu do databázy uvedenej v článku 78.
6. Ak zo správy o pozorovaní vyplýva, že sa spozorované plavidlo zúčastnilo na rybolovných činnostiach v rozpore s pravidlami spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva, príslušné orgány uvedené v odseku 4 podniknú všetky príslušné kroky na vyšetrenie veci.
7. Kapitáni rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀ zabezpečia prideleným kontrolným pozorovateľom primerané ubytovanie a stravu, uľahčujú im prácu a vyhýbajú sa zasahovaniu do vykonávania ich povinností. Kapitáni rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀ zabezpečia kontrolným pozorovateľom tiež prístup do príslušných častí plavidla vrátane úlovku a k dokumentom plavidla vrátane elektronických súborov.
8. Všetky náklady súvisiace s činnosťou kontrolných pozorovateľov na základe tohto článku hradia vlajkové členské štáty. Členské štáty môžu účtovať tieto náklady čiastočne alebo v plnej miere prevádzkovateľom rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, vykonávajúcich príslušnú rybolovnú činnosť.

**▼B**

9. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa môžu prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

**▼M5***Článok 73a***Kontrolní pozorovatelia na monitorovanie plnenia povinnosti vyložiť úlovky**

Bez toho, aby bol dotknutý článok 73 ods. 1 tohto nariadenia, členské štáty môžu na palubu rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou povolať kontrolných pozorovateľov na monitorovanie rybolovu, na ktorý sa vzťahuje povinnosť vyložiť úlovky podľa článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Na týchto kontrolných pozorovateľov sa vzťahuje článok 73 ods. 2 až 9 tohto nariadenia.

**▼B**

## HLAVA VII

**INŠPEKCIA A KONANIE***KAPITOLA I**Všeobecné ustanovenia**Článok 74***Vykonávanie inšpekcií**

1. Členské štáty vypracujú a aktualizujú zoznam úradníkov zodpovedných za vykonávanie inšpekcií.
2. Úradníci vykonávajú svoje povinnosti v súlade s právom ►**M5** Únie ◀. Uskutočňujú inšpekcie na mori, v prístavoch, počas prepravy, v spracovateľských priestoroch a počas obchodovania s produktmi rybného hospodárstva nediskriminačným spôsobom.
3. Úradníci kontrolujú najmä:
  - a) legálnosť úlovkov ponechaných na palube, skladovaných, prepravovaných, spracovaných alebo predávaných a presnosť súvisiacej dokumentácie alebo elektronických prenosov;
  - b) legálnosť rybárskeho výstroja používaného na cieľové druhy a na úlovky ponechané na palube;
  - c) v prípade potreby plán skladovania a samostatné skladovanie druhov;
  - d) označovanie výstroja a
  - e) informácie o motore uvedené v článku 40.
4. Úradníci môžu preskúmať všetky relevantné priestory, paluby a miestnosti. Okrem toho môžu preskúmať úlovky, spracované alebo nespracované, siete alebo iný výstroj, vybavenie, kontajnery a balíky obsahujúce ryby alebo produkty rybného hospodárstva a všetky súvisiace dokumenty alebo elektronické prenosy, ktoré považujú za potrebné na overenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva. Okrem toho môžu vypočúvať osoby, o ktorých predpokladajú, že majú informácie o záležitostiach, ktoré sú predmetom inšpekcie.

**▼B**

5. Úradníci vykonávajú inšpekcie takým spôsobom, aby čo najmenej prekážali plavidlu alebo prepravnému vozidlu a ich činnostiam a skladovaniu a spracúvaniu úlovkov a obchodovaniu s nimi a aby im spôsobili čo najmenej ťažkostí. V najväčšej možnej miere zabránia akémukoľvek znehodnoteniu úlovkov počas inšpekcie.

6. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku, predovšetkým v súvislosti s metodikou a vykonávaním inšpekcií, sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 75***Povinnosti prevádzkovateľa**

1. Prevádzkovateľ uľahčí bezpečný prístup k plavidlu, prepravnému vozidlu alebo priestorom, kde sa produkty rybného hospodárstva skladujú, spracúvajú alebo predávajú. Zaisťuje úradníkom bezpečnosť a neobmedzuje ich, nezastrašuje ich ani im neprekáža pri vykonávaní povinností.

2. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa môžu prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 76***Správa o inšpekcií**

1. Po každej inšpekcií úradníci vypracujú správu o inšpekcií a postúpia ju svojim príslušným orgánom. Ak je to možné, táto správa sa zaznamenáva a zasiela elektronicky. V prípade inšpekcie rybárskeho plavidla plaviaceho sa pod vlajkou iného členského štátu sa v prípade zistenia porušenia predpisov počas inšpekcie kópia správy o inšpekcií bezodkladne zašle vlajkovému členskému štátu. V prípade inšpekcie rybárskeho plavidla plaviaceho sa pod vlajkou tretej krajiny sa v prípade zistenia porušenia predpisov počas inšpekcie kópia správy o inšpekcií bezodkladne zašle príslušným orgánom dotknutej tretej krajiny. V prípade inšpekcie uskutočnenej vo vodách, ktoré patria pod súdnu právomoc iného členského štátu, sa kópia správy o inšpekcií bezodkladne zašle tomuto členskému štátu.

2. Úradníci informujú o zisteniach z inšpekcie prevádzkovateľa, ktorý má možnosť vyjadriť pripomienky k inšpekcií a zisteniam. Pripomienky prevádzkovateľa sa zohľadnia v správe o inšpekcií. Úradníci zaznamenajú v rybárskom denníku, že sa vykonala inšpekcia.

3. Kópia správy o inšpekcií sa prevádzkovateľovi zašle čo najskôr a v každom prípade najneskôr do 15 pracovných dní po ukončení inšpekcie.

4. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

**▼B***Článok 77***Prípustnosť správ o inšpekcii a dozore**

Správy o inšpekcii a dozore vypracované inšpektormi ►**M5** Únie ◀ alebo úradníkmi iného členského štátu alebo úradníkmi Komisie predstavujú prípustný dôkaz v správnych alebo súdnych konaniach každého členského štátu. Pri dokazovaní skutkovej podstaty sa považujú za rovnocenné správam o inšpekcii a dozore, ktoré vypracovali členské štáty.

*Článok 78***Elektronická databáza**

1. Členské štáty zriadia a aktualizujú elektronickú databázu, do ktorej ukladajú všetky správy o inšpekciách a dozore vypracované ich úradníkmi.
2. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 79***Inšpektori ►**M5** Únie ◀**

1. Komisia stanoví zoznam inšpektorov ►**M5** Únie ◀ v súlade s postupom uvedeným v článku 119.
2. Bez toho, aby bola dotknutá primárna zodpovednosť pobrežných členských štátov, inšpektori ►**M5** Únie ◀ môžu vykonávať inšpekcie v súlade s týmto nariadením vo vodách ►**M5** Únie ◀ a na rybárskych plavidlách ►**M5** Únie ◀ mimo vôd ►**M5** Únie ◀.
3. Inšpektori ►**M5** Únie ◀ môžu byť pridelení na:
  - a) vykonávanie špecifických kontrolných a inšpekčných programov prijatých v súlade s článkom 95;
  - b) medzinárodné programy kontroly rybolovu, kde je ►**M5** Únia ◀ povinná zabezpečiť kontrolu.
4. Na plnenie svojich úloh a s výhradou odseku 5 inšpektori ►**M5** Únie ◀ majú bezodkladne prístup:
  - a) do všetkých častí na palube rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◀ a iných plavidiel, ktoré vykonávajú rybolovné činnosti, verejných priestorov alebo miest a dopravných prostriedkov a
  - b) k všetkým informáciám a dokumentom, ktoré potrebujú na splnenie svojich úloh, najmä k rybárskemu denníku, vyhláseniam o vykládke, osvedčeniám o úlovku, vyhláseniam o prekládke, záznamom o predaji a ďalším súvisiacim dokumentom,

do rovnakej miery a za rovnakých podmienok ako úradníci z členského štátu, v ktorom sa inšpekcia uskutočňuje.

▼**B**

5. Inšpektori ►**M5** Únie ◄ nemajú žiadne policajné právomoci ani právomoci na presadzovanie práva mimo územia ich členského štátu pôvodu alebo mimo vôd ►**M5** Únie ◄, ktoré patria pod zvrchovanosť alebo súdnu právomoc ich členského štátu pôvodu.
6. Úradníci Komisie alebo orgánu ňou povereného, ktorí sú vymenovaní za inšpektorov ►**M5** Únie ◄, nemajú žiadne policajné právomoci ani právomoci na presadzovanie práva.
7. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*KAPITOLA II**Inšpekcie mimo vôd členského štátu vykonávajúceho inšpekciu**Článok 80***Inšpekcie rybárskych plavidiel mimo vôd členského štátu vykonávajúceho inšpekciu**

1. Bez toho, aby bola dotknutá primárna zodpovednosť pobrežného členského štátu, členský štát môže vykonávať inšpekcie rybárskych plavidiel plaviacich sa pod jeho vlajkou vo všetkých vodách ►**M5** Únie ◄ mimo vôd, ktoré patria pod zvrchovanosť iného členského štátu.
2. Členský štát môže vykonávať inšpekcie na rybárskych plavidlách iného členského štátu v súlade s týmto nariadením v súvislosti s rybolovnými činnosťami vo všetkých vodách ►**M5** Únie ◄ mimo vôd, ktoré patria pod zvrchovanosť iného členského štátu:
  - a) na základe oprávnenia dotknutého pobrežného členského štátu alebo
  - b) ak sa v súlade s článkom 95 prijali špecifické kontrolné a inšpekčné programy.
3. Členský štát je oprávnený vykonávať inšpekcie rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◄ plaviacich sa pod vlajkou iného členského štátu v medzinárodných vodách.
4. Členský štát môže vykonávať inšpekcie rybárskych plavidiel ►**M5** Únie ◄ plaviacich sa pod jeho vlastnou vlajkou alebo pod vlajkou iného členského štátu vo vodách tretích krajín v súlade s medzinárodnými dohodami.
5. Členské štáty určia príslušné orgány, ktoré vystupujú v úlohe kontaktných miest na účely tohto článku. Kontaktné miesta členských štátov sú k dispozícii 24 hodín denne.

*Článok 81***Žiadosti o oprávnenie**

1. O žiadostiach o oprávnenie členského štátu vykonávať inšpekcie rybárskych plavidiel vo vodách ►**M5** Únie ◄ mimo vôd, ktoré patria pod zvrchovanosť alebo súdnu právomoc tohto štátu, ako sa uvádza

**▼B**

v článku 80 ods. 2 písm. a), rozhodne dotknutý pobrežný členský štát do 12 hodín od podania žiadosti alebo v primeranej lehote, ak je dôvodom žiadosti prenasledovanie cez hranice začínajúce sa vo vodách členského štátu vykonávajúceho inšpekciu.

2. Žiadajúci členský štát je bezodkladne informovaný o rozhodnutí. Rozhodnutia sa oznamujú aj Komisii alebo ňou poverenému orgánu.

3. Žiadosti o oprávnenie sa zamietajú celkom alebo čiastočne len v miere potrebnej na zohľadnenie závažných dôvodov. Zamietnutia a ich dôvody sa bezodkladne zašlú žiadajúcemu členskému štátu a Komisii alebo ňou poverenému orgánu.

*KAPITOLA III**Porušenia zistené počas inšpekcií**Článok 82***Postup v prípade porušenia**

Ak informácie získané počas inšpekcie alebo akékoľvek iné relevantné údaje vedú úradníka k presvedčeniu, že došlo k porušeniu pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva, úradník:

- a) zaznamená predpokladané porušenie do správy o inšpekcii;
- b) prijme všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ochrany dôkazov súvisiacich s takýmto predpokladaným porušením;
- c) bezodkladne postúpi správu o inšpekcii svojmu príslušnému orgánu;
- d) informuje fyzickú alebo právnickú osobu podozrivú z porušenia alebo prichytenú pri porušovaní, že porušenie môže znamenať pridelenie primeraného počtu bodov v súlade s článkom 92. Táto skutočnosť sa zaznamená do správy o inšpekcii.

*Článok 83***Porušenia zistené mimo vôd členského štátu vykonávajúceho inšpekciu**

1. Ak sa na základe inšpekcie vykonanej v súlade s článkom 80 zistí porušenie, členský štát vykonávajúci inšpekciu bezodkladne predloží pobrežnému členskému štátu – alebo v prípade inšpekcie mimo vôd ►**M5** Únie ◀ vlajkovému členskému štátu dotknutého rybárskeho plavidla – súhrnnú správu o inšpekcii. Úplnú správu o inšpekcii predloží pobrežnému a vlajkovému členskému štátu do 15 dní od inšpekcie.



**▼B**

2. Pobrežný členský štát – alebo v prípade inšpekcie mimo vôd ►**M5** Únie ◀ vlajkový členský štát dotknutého rybárskeho plavidla – podnikne všetky primerané opatrenia v súvislosti s porušením uvedeným v odseku 1.

*Článok 84***Sprísnené následné opatrenia v súvislosti s niektorými závažnými porušeniami**

1. Vlajkový členský štát alebo pobrežný členský štát, v ktorého vodách rybárske plavidlo pravdepodobne:

- a) nesprávne zaznamenalo úlovky populácií, ktoré podliehajú viacročnému plánu, o viac ako 500 kg alebo 10 % vypočítaných ako percentuálny podiel z hodnôt uvedených v rybárskom denníku, podľa toho, ktorá z týchto hodnôt je vyššia, alebo
- b) spáchalo niektoré zo závažných porušení uvedených v článku 42 nariadenia (ES) č. 1005/2008 alebo v článku 90 ods. 1 tohto nariadenia do jedného roku od spáchania prvého takéhoto závažného porušenia,

môže vyžadovať navyše k opatreniam uvedeným v kapitole IX nariadenia (ES) č. 1005/2008, aby rybárske plavidlo bezodkladne priplávalo do prístavu na úplné vyšetrenie.

2. Pobrežný členský štát bezodkladne a v súlade s postupmi podľa jeho vnútroštátneho práva informuje vlajkový členský štát o vyšetrení uvedenom v odseku 1.

3. Úradníci môžu zostať na palube rybárskeho plavidla až do uskutočnenia úplného vyšetrenia uvedeného v odseku 1.

4. Kapitán rybárskeho plavidla uvedeného v odseku 1 ukončí všetky rybolovné činnosti a pripláva do prístavu, ak bol o to požiadaný.

*KAPITOLA IV****Konanie v prípade porušení zistených počas inšpekcií****Článok 85***Konanie**

Bez toho, aby bol dotknutý článok 83 ods. 2 a článok 86, ak príslušné orgány počas inšpekcie alebo po nej odhalia porušenie pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva, príslušné orgány členského štátu vykonávajúceho inšpekciu prijímú vhodné opatrenia v súlade s hlavou VIII proti kapitánovi príslušného plavidla alebo proti ktorejkoľvek inej fyzickej alebo právnickej osobe zodpovednej za porušenie.

**▼B***Článok 86***Postúpenie konania**

1. Členský štát na území vôd, kde sa odhalilo porušenie, môže postúpiť konanie súvisiace s predmetným porušením príslušným orgánom vlajkového členského štátu alebo členského štátu, ktorého občianstvo má páchatel', so súhlasom dotknutého členského štátu a pod podmienkou, že postúpením sa zvýši pravdepodobnosť dosiahnutia výsledku uvedeného v článku 89 ods. 2.

2. Vlajkový členský štát môže postúpiť konanie súvisiace s porušením príslušným orgánom členského štátu vykonávajúceho inšpekciu so súhlasom dotknutého členského štátu a pod podmienkou, že postúpením sa zvýši pravdepodobnosť dosiahnutia výsledku uvedeného v článku 89 ods. 2.

*Článok 87***Porušenie zistené inšpektormi ► M5 Únie ◀**

Členské štáty prijímajú všetky vhodné opatrenia týkajúce sa každého porušenia odhaleného inšpektorom ► M5 Únie ◀ vo vodách, ktoré patria pod ich zvrchovanosť alebo súdnu právomoc, alebo na rybárskych plavidlách plaviacich sa pod ich vlajkou.

*Článok 88***Nápravné opatrenia v prípade nekonania členského štátu vykládky alebo prekládky**

1. Ak členský štát vykládky alebo prekládky nie je vlajkovým členským štátom a jeho príslušné orgány neprijímajú primerané opatrenia proti zodpovedným fyzickým alebo právnickým osobám ani nepostúpia konanie v súlade s článkom 86, nezákonne vyložené alebo preložené množstvá sa môžu odpočítavať od kvóty pridelenej členskému štátu vykládky alebo prekládky.

2. Množstvá rýb, ktoré sa majú odpočítavať od kvóty členského štátu vykládky alebo prekládky, sa stanovujú v súlade s postupom uvedeným v článku 119 po konzultácii Komisie s oboma dotknutými členskými štátmi.

3. Ak členský štát vykládky alebo prekládky už nemá k dispozícii zodpovedajúcu kvótu, uplatňuje sa článok 37. Na tento účel sa množstvá nezákonne vyložených alebo preložených rýb považujú za ujmu, ktorú podľa uvedeného článku utrpel vlajkový členský štát.



HLAVA VIII  
PRESADZOVANIE

*Článok 89*

**Opatrenia na zabezpečenie dodržiavania**

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa systematicky prijímali primerané opatrenia vrátane správnych opatrení alebo trestného konania v súlade s ich vnútroštátnym právom proti fyzickým alebo právnickým osobám podozrivým z porušenia ktoréhokoľvek pravidla spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva.
  
2. Celková úroveň sankcií a sprievodných sankcií sa vypočíta v súlade s príslušnými ustanoveniami vnútroštátneho práva takým spôsobom, aby sa zabezpečilo, že účinne zbavia zodpovedné subjekty ekonomických výhod, ktoré pre ne vyplývajú z porušovania predpisov, bez toho, aby bolo dotknuté legitímne právo na vykonávanie ich povolania. Tieto sankcie musia byť schopné priniesť výsledky, ktoré sú primerané závažnosti porušenia, čím budú efektívne odrádzať od ďalšieho protiprávneho konania rovnakého druhu.
  
3. Členské štáty môžu uplatňovať systém, v ktorom sú pokuty úmerné obratu právnickej osoby alebo finančnej výhode dosiahnutej alebo predpokladanej spáchaním porušenia.
  
4. Príslušné orgány členského štátu s právomocou v prípade porušenia o ňom bezodkladne a v súlade s postupmi svojho vnútroštátneho práva informujú vlajkové členské štáty, členský štát, ktorého občanom je páchateľ, alebo ktorýkoľvek iný členský štát so záujmom o dosledovanie správneho alebo trestného konania alebo iných prijatých opatrení a informujú ich aj o akomkoľvek konečnom rozhodnutí súvisiacom s takýmto porušením vrátane počtu pridelených bodov v súlade s článkom 92.

*Článok 90*

**Sankcie za závažné porušenia**

1. Okrem článku 42 nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008 sa na účely tohto nariadenia v závislosti od závažnosti daného porušenia, ktoré určí príslušný orgán členského štátu po zohľadnení kritérií, ako je povaha spôsobenej škody, jej výška, ekonomická situácia páchateľa a rozsah porušenia alebo jeho opakovanie, považujú za závažné porušenia aj tieto činnosti:
  - a) nezaslanie vyhlásenia o vykládke alebo oznámenia o predaji, keď sa vykládka úlovku uskutočnila v prístave tretej krajiny;
  
  - b) manipulácia s motorom s cieľom zvýšiť jeho výkon nad hodnotu maximálneho nepretržitého výkonu motora podľa certifikátu motora;

**▼ M5**

c) prípady, ak sa na palubu rybárskeho plavidla nevytiahnu alebo sa na nej neponechajú a nevyložia akékoľvek úlovky druhov, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vyložiť úlovky v zmysle článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, s výnimkou prípadov, v ktorých by takéto vytiahnutie na palubu a ponechanie na nej a vylozenie takýchto úlovkov bolo v rozpore s povinnosťami alebo podliehalo výnimkám, ktoré sú ustanovené v pravidlách spoločnej rybárskej politiky, pokiaľ ide o druhy rybolovu a rybolovné zóny, na ktoré sa tieto pravidlá vzťahujú.

**▼ B**

2. Členské štáty zabezpečia, aby fyzická osoba, ktorá spáchala závažné porušenie, alebo právnická osoba uznaná za zodpovednú za závažné porušenie mohla byť potrestaná účinnými, primeranými a odrádzajúcimi správnyimi sankciami v súlade s opisom sankcií a opatrení ustanoveným v kapitole IX nariadenia (ES) č. 1005/2008.

3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 44 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1005/2008, členské štáty ukladajú sankciu, ktorá je skutočne odrádzajúca a prípadne vypočítaná z hodnoty produktov rybného hospodárstva získaných závažným porušením predpisov.

4. Pri určovaní sankcií členské štáty zohľadňujú aj hodnotu ujmy pre zdroje rybolovu a dotknuté morské prostredie.

5. Členské štáty môžu rovnako alebo alternatívne používať účinné, primerané a odrádzajúce trestné sankcie.

6. Sankcie uvedené v tejto kapitole sa môžu doplniť o ďalšie sankcie alebo opatrenia, predovšetkým tie, ktoré sú opísané v článku 45 nariadenia (ES) č. 1005/2008.

*Článok 91***Bezprostredné presadzovacie opatrenia**

Členské štáty prijímajú bezprostredné opatrenia na to, aby zabránili kapitánom rybárskych plavidiel alebo iným fyzickým a právnickým osobám prichyteným pri páchaní závažného porušenia podľa článku 42 nariadenia (ES) č. 1005/2008 v pokračovaní páchania tohto porušenia.

*Článok 92***Bodový systém pre závažné porušenia****▼ M5**

1. Členské štáty uplatňujú bodový systém za závažné porušenia uvedené v článku 42 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008 a za porušenia povinnosti vyložiť úlovky podľa článku 90 ods. 1 písm. c) tohto nariadenia, na základe ktorého sa držiteľovi licencie na rybolov prideli primeraný počet bodov v dôsledku porušenia pravidiel spoločnej rybárskej politiky.

**▼ B**

2. Ak fyzická osoba porušila pravidlá spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva alebo právnická osoba je uznaná za zodpovednú za spáchanie takéhoto porušenia, držiteľovi licencie na rybolov sa

**▼B**

v dôsledku porušenia prideli primeraný počet bodov. Ak sa plavidlo po spáchaní porušenia predá, prevedie alebo inak zmení majiteľa, pridelené body sa prenású na akéhokoľvek budúceho držiteľa licencie na rybolov pre dotknuté rybárske plavidlo. Držiteľ licencie na rybolov má právo na opravné konanie v súlade s vnútroštátnym právom.

3. Keď celkový počet bodov dosiahne špecifikovaný počet bodov alebo ho prekročí, platnosť licencie na rybolov sa automaticky pozastaví na obdobie minimálne dvoch mesiacov. Toto obdobie predstavuje štyri mesiace, ak sa platnosť licencie na rybolov pozastaví druhý raz, osem mesiacov, ak sa platnosť licencie na rybolov pozastaví tretí raz, a jeden rok, ak sa platnosť licencie na rybolov pozastaví štvrtý raz v dôsledku pridelenia špecifikovaného počtu bodov držiteľovi licencie. Ak bol držiteľovi pridelený špecifikovaný počet bodov piaty raz, licencia na rybolov sa odoberie natrvalo.

4. Ak držiteľ licencie na rybolov nespácha ďalšie závažné porušenie do troch rokov od posledného závažného porušenia, všetky body na licencií na rybolov sa vymažú.

5. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

6. Členské štáty ustanovia tiež taký bodový systém, v rámci ktorého aj kapitán plavidla dostáva primeraný počet bodov v dôsledku závažného porušenia pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva, ktoré spácha.

*Článok 93***Národné registre porušení pravidiel**

1. Členské štáty zaznamenajú v národnom registri všetky porušenia pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva, ktoré spáchali plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou alebo ich štátni príslušníci, vrátane udelených sankcií a počtu pridelených bodov. Aj porušenia spáchané rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod ich vlajkou alebo ich štátnymi príslušníkmi stíhanými v iných členských štátoch zaznamenajú členské štáty do svojho národného registra porušení pravidiel na základe oznámenia o konečnom rozsudku členského štátu, ktorý má súdnu právomoc, podľa článku 90.

2. Pri opatreniach nadväzujúcich na porušenia pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva členský štát môže požiadať ostatné členské štáty o poskytnutie informácií zo svojich národných registrov, ktoré sa týkajú rybárskych pravidiel a osôb podozrivých zo spáchania príslušného porušenia alebo prichytených pri páchaní príslušného porušenia.

3. Ak členský štát požiada iný členský štát o informácie v súvislosti s opatreniami prijatými v prípade porušenia, tento iný členský štát môže požadované informácie o príslušných rybárskych plavidlách a osobách poskytnúť.

**▼B**

4. Údaje nachádzajúce sa v národnom registri porušení pravidiel sa uchovávajú len tak dlho, ako je potrebné na účely tohto nariadenia, ale vždy minimálne tri kalendárne roky počnúc rokom nasledujúcim po roku, v ktorom sa informácie zaznamenali.

## HLAVA IX

**KONTROLNÉ PROGRAMY***Článok 94***Všeobecné kontrolné programy**

Členské štáty môžu medzi sebou z vlastnej iniciatívy realizovať kontrolné, inšpekčné a dozorné programy súvisiace s rybolovnými činnosťami.

*Článok 95***Špecifické kontrolné a inšpekčné programy**

1. Komisia môže v súlade s postupom uvedeným v článku 119 a po dohode s dotknutými členskými štátmi určiť, ktoré oblasti rybolovu podliehajú špecifickým kontrolným a inšpekčným programom.

2. Špecifické kontrolné a inšpekčné programy uvedené v odseku 1 stanovujú ciele, priority a postupy, ako aj kritériá pre inšpekčné činnosti. Takéto kritériá sa vytvoria na základe riadenia rizík a pravidelne sa revidujú po analýze dosiahnutých výsledkov.

3. Po nadobudnutí účinnosti viacročného plánu a predtým, ako sa začnú uplatňovať špecifické kontrolné inšpekčné programy, každý členský štát stanoví cieľové kritériá inšpekčných činností založené na riadení rizík.

4. Dotknuté členské štáty prijímú opatrenia potrebné na vykonávanie špecifických kontrolných a inšpekčných programov, predovšetkým pokiaľ ide o požadované ľudské a materiálne zdroje a obdobia a zóny, v ktorých sa majú tieto programy uplatňovať.

## HLAVA X

**HODNOTENIE A KONTROLA KOMISIOU***Článok 96***Všeobecné zásady**

1. Komisia kontroluje a hodnotí uplatňovanie pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva členskými štátmi prostredníctvom skúmania informácií a dokumentov a vykonávaním overovaní, autonómnych inšpekcií a auditov a uľahčuje koordináciu a spoluprácu medzi nimi. S týmto cieľom Komisia môže z vlastnej iniciatívy a vlastnými prostriedkami iniciovať a vykonávať prieskumy, overovania, inšpekcie a audity. Môže predovšetkým overovať:

**▼B**

- a) vykonávanie a uplatňovanie pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva členskými štátmi a ich príslušnými orgánmi;
- b) vykonávanie a uplatňovanie pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva vo vodách tretej krajiny v súlade s medzinárodnou dohodou s touto krajinou;
- c) zhodu vnútroštátnych správnych postupov a inšpekčných a dozorných činností s pravidlami spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva;
- d) existenciu požadovaných dokumentov a ich zlučiteľnosť s uplatniteľnými pravidlami;
- e) okolnosti, za ktorých kontrolné činnosti vykonávajú členské štáty;
- f) odhaľovanie porušení predpisov a konanie v prípade porušenia pravidiel;
- g) spoluprácu medzi členskými štátmi.

2. Členské štáty spolupracujú s Komisiou, aby uľahčili splnenie týchto úloh. Členské štáty zabezpečia, aby sa overovanie, autonómne inšpekcie a audity vykonávané podľa tejto hlavy nezverejňovali spôsobom, ktorý môže takýmto úlohám vykonávaným na mieste uškodiť. Pokiaľ úradníci Komisie narazia pri vykonávaní svojich povinností na problémy, dotknuté členské štáty zabezpečia Komisii prostriedky na splnenie jej úlohy a poskytnú úradníkom možnosť posúdiť špecifické kontrolné a inšpekčné operácie.

Členské štáty pomáhajú Komisii pri plnení uvedených úloh podľa jej potrieb.

*Článok 97***Právomoci úradníkov Komisie**

1. Úradníci Komisie môžu vykonávať overovania a inšpekcie na rybárskych plavidlách, ako aj v priestoroch podnikov a iných subjektov, ktoré vykonávajú činnosti súvisiace so spoločnou politikou v oblasti rybného hospodárstva, a majú prístup k všetkým informáciám a dokumentom potrebným na výkon ich povinností v rovnakom rozsahu a za rovnakých podmienok ako úradníci členského štátu, v ktorom sa overovanie alebo inšpekcia koná.

2. Úradníci Komisie majú nárok na vyhotovovanie kópií príslušných spisov, a ak majú odôvodnené podozrenie na porušovanie pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva, majú právo na odobratie vzoriek. Môžu požiadať o preukázanie totožnosti kohokoľvek, kto sa nachádza v priestoroch, ktoré sú predmetom inšpekcie.

**▼B**

3. Úradníci Komisie nemajú žiadne právomoci, ktoré by presahovali právomoci vnútroštátnych inšpektorov, a nemajú žiadne policajné ani presadzovacie právomoci.
4. Úradníci Komisie predložia písomné oprávnenie, na ktorom je uvedená ich totožnosť a právomoci.
5. Komisia vydá svojim úradníkom písomné pokyny, ktoré uvádzajú ich právomoci a ciele ich úloh.

*Článok 98***Overovania**

1. Pokiaľ to Komisia považuje za potrebné, jej úradníci môžu byť prítomní pri vykonávaní kontrolných činností vnútroštátnymi kontrolnými orgánmi. V rámci týchto overovaní Komisia nadviaže primerané kontakty s členskými štátmi s cieľom podľa možnosti stanoviť vzájomne prijateľný program overovania.
2. Dotknutý členský štát zabezpečí, aby dotknuté subjekty alebo osoby súhlasili s tým, že sa u nich vykonajú overovania uvedené v odseku 1.
3. Ak kontrolné a inšpekčné operácie plánované v rámci počiatočného programu overovania nemožno uskutočniť z faktických dôvodov, úradníci Komisie v spojení s príslušnými orgánmi dotknutého členského štátu a po dohode s nimi zmenia počiatočný program overovania.
4. V prípade námorných alebo leteckých kontrol a inšpekcií riadi operácie jedine kapitán plavidla alebo lietadla. Pri vydávaní rozkazov venuje náležitú pozornosť programu overovania uvedenému v odseku 1.
5. Komisia môže zabezpečiť, aby jej úradníkov na návšteve členského štátu sprevádzal jeden úradník alebo viacerí úradníci z iného členského štátu ako pozorovatelia. Na žiadosť Komisie vysielajúci členský štát aj v krátkom čase v prípade potreby vymenuje vnútroštátnych úradníkov vybraných za pozorovateľov. Okrem toho členské štáty môžu vypracovať zoznam vnútroštátnych úradníkov, ktorých môže Komisia pozývať na takéto kontroly a inšpekcie. Komisia môže podľa vlastného uváženia pozvať vnútroštátnych úradníkov uvedených v tomto zozname alebo tých, ktorí boli Komisii nahlásení. Ak je to vhodné, Komisia sprístupní zoznam všetkým členským štátom.
6. Úradníci Komisie sa môžu podľa potreby rozhodnúť, že overenie uvedené v tomto článku vykonajú bez predchádzajúceho oznámenia.



**▼ B***Článok 99***Autonómne inšpekcie**

1. Ak existuje dôvod predpokladať, že pri uplatňovaní pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva sa vyskytujú nezrovnalosti, Komisia môže uskutočniť autonómnu inšpekciu. Takéto inšpekcie uskutoční z vlastnej iniciatívy a bez prítomnosti úradníkov dotknutého členského štátu.
2. Všetci prevádzkovatelia sa môžu podrobiť autonómnym inšpekciám, ak sa považujú za potrebné.
3. V rámci autonómnych inšpekcií na území alebo vo vodách podliehajúcich zvrchovanosti alebo súdnej právomoci členského štátu sa uplatňuje procesný poriadok tohto členského štátu.
4. Ak úradníci Komisie zistia na území alebo vo vodách, ktoré patria pod zvrchovanosť alebo súdnu právomoc členského štátu, závažné porušenie ustanovení tohto nariadenia, bezodkladne to oznámia príslušným orgánom dotknutého členského štátu, ktorý v súvislosti s takýmto porušením vykoná všetky náležité opatrenia.

*Článok 100***Audity**

Komisia môže vykonávať audity systémov kontroly členských štátov. Audity môžu zahŕňať predovšetkým hodnotenie:

- a) systémov riadenia kvót a rybolovného úsilia;
- b) systémov potvrdzovania údajov vrátane systémov krížových kontrol systémov monitorovania plavidiel, údajov o úlovkoch, rybolovnom úsilí a obchode a údajov súvisiacich s registrom rybárskej flotily Spoločenstva, ako aj overovanie licencií a oprávnení na rybolov;
- c) organizácie administratívy vrátane primeranosti využiteľných pracovníkov a dostupných prostriedkov, odbornej prípravy pracovníkov, vymedzenia funkcií všetkých orgánov podieľajúcich sa na kontrole, ako aj zavedených mechanizmov koordinácie práce a spoločného hodnotenia výsledkov týchto orgánov;
- d) prevádzkových systémov vrátane postupov kontroly určených prístavov;
- e) akčných programov vnútroštátnej kontroly vrátane stanovenia úrovni inšpekcie a ich vykonávania;
- f) vnútroštátneho systému sankcií vrátane primeranosti ukladaných sankcií, trvania konaní, hospodárskych prínosov, o ktoré páchatelia prišli, a odrádzajúceho charakteru takéhoto systému sankcií.

*Článok 101***Správy o overovaniach, autonómnych inšpekciách a auditoch**

1. Komisia informuje dotknuté členské štáty o predbežných zisteniach overovaní a autonómnych inšpekcií do jedného dňa od ich uskutočnenia.
2. Po každom overení, autonómnej inšpekcii alebo audite úradníci Komisie vypracujú správu. Správa sa sprístupní dotknutému členskému štátu do jedného mesiaca od ukončenia overenia, autonómnej inšpekcie alebo auditu. Členské štáty majú možnosť pripomenkovať zistené výsledky správy do jedného mesiaca.
3. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na základe správy uvedenej v odseku 2.
4. Komisia uverejní finalizované správy o overeniach, autonómnych inšpekciách a auditoch spolu s pripomienkami dotknutých členských štátov v zabezpečenej časti svojej oficiálnej webovej stránky.

*Článok 102***Opatrenia nasledujúce po správach o overeniach, autonómnych inšpekciách a auditoch**

1. Členské štáty poskytnú Komisii akékoľvek relevantné informácie, o aké v súvislosti s vykonávaním tohto nariadenia požiada. Pri predkladaní žiadosti o informácie Komisia stanoví primeranú časovú lehotu, v ktorej sa majú informácie dodať.
2. Ak sa Komisia domnieva, že pri vykonávaní pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva došlo k nezrovnalostiam alebo že existujúce kontrolné ustanovenia a metódy v konkrétnych členských štátoch sú neúčinné, informuje o tom dotknuté členské štáty, ktoré potom uskutočnia správne zisťovanie, na ktorom sa môžu zúčastniť aj úradníci Komisie.
3. Dotknuté členské štáty informujú Komisiu o výsledkoch zisťovania a zašlú jej správu vypracovanú najneskôr tri mesiace po predložení žiadosti Komisie. Komisia môže túto lehotu predĺžiť o primeranú lehotu odkladu na základe riadne odôvodnenej žiadosti členského štátu.
4. Ak správne vyšetrowanie uvedené v odseku 2 nevedie k odstráneniu nezrovnalostí alebo ak počas overovaní alebo autonómnych inšpekcií uvedených v článkoch 98 a 99 alebo v rámci auditu uvedeného v článku 100 Komisia zistí nedostatky v systéme kontroly členského štátu, stanoví s týmto členským štátom akčný plán. Členský štát prijme všetky opatrenia potrebné na vykonávanie tohto akčného plánu.

▼ **B**

## HLAVA XI

OPATRENIA NA ZABEZPEČENIE DODRŽIAVANIA CIEĽOV  
SPOLOČNEJ POLITIKY V OBLASTI RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA  
ČLENSKÝMI ŠTÁTMI

## KAPITOLA I

*Finančné opatrenia*▼ **M4**▼ **B**

## KAPITOLA II

*Uzatvorenie rybolovu*

## Článok 104

**Uzatvorenie rybolovu pre nedodržiavanie cieľov spoločnej politiky  
v oblasti rybného hospodárstva**

1. Ak členský štát nedodržiava svoje povinnosti týkajúce sa vykonávania viacročného plánu a ak má Komisia dôkazy, že porušenie týchto záväzkov predstavuje závažné porušenie ochrany dotknutých populácií, môže dočasne pre dotknutý členský štát uzatvoriť rybolov, ktorého sa tieto nedostatky týkajú.
2. Komisia písomne informuje dotknutý členský štát o svojich zisteniach a príslušnej dokumentácii a stanoví preň lehotu maximálne desať pracovných dní, počas ktorej členský štát musí dokázať, že rybolov sa môže bezpečne využívať.
3. Opatrenia uvedené v odseku 1 sa uplatňujú len vtedy, ak členský štát neodpovie na túto žiadosť Komisie v lehote uvedenej v odseku 2 alebo ak sa odpoveď považuje za neuspokojivú, alebo je v odpovedi jednoznačne vyjadrená skutočnosť, že sa potrebné opatrenia nevykonali.
4. Komisia zruší uzatvorenie rybolovu po tom, ako členský štát písomne Komisii presvedčivo dokáže, že rybolov sa môže bezpečne využívať.

## KAPITOLA III

*Odpočítanie a prevody kvót a rybolovného úsilia*

## Článok 105

**Odpočítanie kvót**

1. Keď Komisia stanoví, že členský štát prekročil kvóty, ktoré mu boli pridelené, Komisia vykoná odpočítanie od budúcich kvót tohto členského štátu.

**▼ B**

2. V prípade prekročenia rybolovnej kvóty, prídelu alebo podielu na populácii alebo na skupine populácií, ktoré má v danom roku členský štát k dispozícii, Komisia vykoná v nasledujúcom roku alebo rokoch odpočítanie z ročnej kvóty, prídelu alebo podielu členského štátu, ktorý prekročil rybolovný limit, a to s použitím koeficientu podľa tejto tabuľky:

**▼ M5**

Rozsah prekročenia vo vzťahu k povoleným vylodeniam	Koeficient násobenia
Do výšky 10 %	Prekročenie * 1,0
Nad 10 % do 20 %	Prekročenie * 1,2
Nad 20 % do 40 %	Prekročenie * 1,4
Nad 40 % do 50 %	Prekročenie * 1,8
Akkoľvek ďalšie prekročenie nad 50 %	Prekročenie * 2,0

**▼ B**

Zníženie rovnajúce sa prekročeniu \* 1,00 sa však uplatňuje vo všetkých prípadoch prekročenia, pokiaľ ide o povolené vykládky rovnajúce sa 100 tonám alebo menšie.

**▼ M5**

3. Okrem koeficientov násobenia uvedených v odseku 2 a za predpokladu, že rozsah prekročenia, pokiaľ ide o povolené vylodenia, presiahne 10 %, sa použije koeficient násobenia 1,5, ak:

- a) členský štát opakovane prekročil svoju kvótu, prídel alebo podiel na populácii alebo na skupine populácií v priebehu predchádzajúcich dvoch rokov a takéto prekročenia boli predmetom odpočítania uvedeného v odseku 2;
- b) dostupné vedecké, technické a hospodárske odporúčania, a najmä správy, ktoré vypracoval STECF, uvádzajú, že takéto prekročenie predstavuje závažné ohrozenie ochrany dotknutých populácií, alebo
- c) ak daná populácia podlieha viacročnému plánu.

**▼ B**

4. V prípade prekročenia rybolovnej kvóty, prídely alebo podielu na populácii alebo na skupine populácií, ktoré mal členský štát k dispozícii v minulých rokoch, môže Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 119 po porade s dotknutým členským štátom odpočítavať kvóty z budúcich kvót tohto členského štátu, aby sa zohľadnila úroveň nadmerného výlovu.

5. Ak sa odpočítanie podľa odsekov 1 a 2 nemôže vykonať z kvóty, prídely alebo podielu na populácii alebo skupine populácií, u ktorej došlo k prekročeniu, a ak dotknutý členský štát nemá vôbec alebo čiastočne k dispozícii kvótu, prídely alebo podiel na populácii alebo skupine populácií, Komisia po porade s dotknutým členským štátom môže v súlade s odsekom 1 v nasledujúcom roku alebo rokoch vykonať odpočítanie od kvót na iné populácie alebo skupiny populácií, ktoré má k dispozícii tento členský štát v tej istej geografickej oblasti alebo s takou istou komerčnou hodnotou.

6. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku, a najmä určenia príslušných množstiev sa môžu prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 106***Odpočítanie rybolovného úsilia**

1. Keď Komisia stanoví, že členský štát prekročil rybolovné úsilie, ktoré mu bolo pridelené, Komisia vykoná odpočítanie od budúceho rybolovného úsilia tohto členského štátu.

2. V prípade, že sa prekročí rybolovné úsilie, ktoré má členský štát k dispozícii v istej zemepisnej oblasti alebo na určitý druh rybolovu, Komisia vykoná v nasledujúcom roku alebo rokoch odpočítanie z rybolovného úsilia, ktoré má tento členský štát k dispozícii pre danú zemepisnú oblasť alebo na dotknutý druh rybolovu, a to s použitím koeficientu podľa tejto tabuľky:

**▼ M5**

Rozsah prekročenia dostupného rybolovného úsilia	Koeficient násobenia
Do výšky 10 %	Prekročenie * 1,0
Nad 10 % do 20 %	Prekročenie * 1,2
Nad 20 % do 40 %	Prekročenie * 1,4

▼ **M5**

Rozsah prekročenia dostupného rybolovného úsilia	Koeficient násobenia
Nad 40 % do 50 %	Prekročenie * 1,8
Akékoľvek ďalšie prekročenie nad 50 %	Prekročenie * 2,0

▼ **B**

3. Ak sa odpočítanie podľa odseku 2 nemôže uplatniť na to maximálne povolené rybolovné úsilie, ktoré sa prekročilo, a ak dotknutý členský štát nemá vôbec alebo dostatočne k dispozícii maximálne povolené rybolovné úsilie, môže Komisia v súlade s odsekom 2 v nasledujúcom roku alebo rokoch vykonať odpočítanie od rybolovného úsilia, ktoré má k dispozícii tento členský štát v tej istej geografickej oblasti.

4. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku, a najmä určenia príslušného rybolovného úsilia sa môžu prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 107***Odpočítanie z kvót pre nedodržanie cieľov spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva**

1. Ak existujú dôkazy, že členský štát nedodrжал pravidlá pre populácie, ktoré podliehajú viacročným plánom, a že to môže viesť k vážnemu ohrozeniu ochrany týchto populácií, Komisia môže nasledujúci rok alebo nasledujúce roky vykonať odčítanie od ročných kvót, prídellov alebo podielov na populáciách alebo na skupine populácií, ktoré má tento členský štát k dispozícii, tak, že uplatní zásadu proporcionality s prihliadnutím na škody spôsobené populáciám.

2. Komisia písomne informuje dotknutý členský štát o svojich zisteniach a stanoví preň lehotu maximálne 15 pracovných dní, počas ktorej členský štát musí dokázať, že rybolov sa môže bezpečne využívať.

3. Opatrenia uvedené v odseku 1 sa uplatňujú len vtedy, ak členský štát neodpovie na túto žiadosť Komisie v lehote uvedenej v odseku 2 alebo ak sa odpoveď považuje za neuspokojivú, alebo je v odpovedi jednoznačne vyjadrená skutočnosť, že sa potrebné opatrenia nevykonali.

4. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku, a predovšetkým na určenie príslušných množstiev, sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.



KAPITOLA IV

*Núdzové opatrenia*

Článok 108

**Núdzové opatrenia**

1. Ak existujú dôkazy vrátane dôkazov založených na odbere vzoriek uskutočnenom Komisiou, že rybolovné činnosti a/alebo opatrenia prijaté členským štátom alebo členskými štátmi poškodzujú ochranné a riadiace opatrenia v rámci viacročných plánov alebo ohrozujú morský ekosystém, čo si vyžaduje bezodkladný zásah, Komisia môže na základe odôvodnenej žiadosti ktoréhokoľvek členského štátu alebo na vlastný podnet rozhodnúť o núdzových opatreniach, ktoré netrvajú dlhšie ako šesť mesiacov. Komisia môže prijať nové rozhodnutie o predĺžení núdzových opatrení maximálne o šesť mesiacov.

2. Núdzové opatrenia uvedené v odseku 1 sú úmerné ohrozeniu a okrem iného môžu zahŕňať:

- a) pozastavenie rybolovných činností plavidiel plaviacich sa pod vlajkou dotknutých členských štátov;
- b) uzatvorenie rybolovu;
- c) zákaz pre subjekty ► **M5** Únie ◀ prijímať vykládky, umiestňovanie do klietok na účely výkrmu alebo chovu alebo prekládky rýb a produktov rybného hospodárstva ulovených plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou dotknutých členských štátov;
- d) zákaz umiestňovať na trh alebo využívať na iné komerčné účely ryby a produkty rybného hospodárstva ulovené plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou dotknutých členských štátov;
- e) zákaz poskytovať živé ryby na chov rýb vo vodách podliehajúcich súdnej právomoci dotknutých členských štátov;
- f) zákaz prijímať živé ryby ulovené plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou dotknutého členského štátu na účely chovu rýb vo vodách podliehajúcich súdnej právomoci iných členských štátov;
- g) zákaz pre rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou dotknutého členského štátu loviť ryby vo vodách podliehajúcich súdnej právomoci iných členských štátov;
- h) vhodnú úpravu rybolovných údajov, ktoré predkladajú členské štáty.

3. Členský štát pošle žiadosť uvedenú v odseku 1 zároveň Komisii aj dotknutým členským štátom. Ostatné členské štáty môžu predkladať Komisii svoje písomné pripomienky do piatich pracovných dní od prijatia žiadosti. Komisia rozhodne do 15 pracovných dní od prijatia žiadosti.

**▼B**

4. Núdzové opatrenia nadobúdajú účinnosť ihneď. Oznamia sa dotknutým členským štátom a uverejnia sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
5. Dotknuté členské štáty môžu postúpiť rozhodnutie Komisie Rade do 15 pracovných dní od prijatia oznámenia.
6. Rada, uznášajúc sa kvalifikovanou väčšinou, môže prijať rozdielne rozhodnutie do jedného mesiaca odo dňa dátumu prijatia postúpeného rozhodnutia Komisie.

## HLAVA XII

## ÚDAJE A INFORMÁCIE

## KAPITOLA I

*Analýza a audit údajov*

## Článok 109

**Všeobecné zásady analýzy údajov**

1. Členské štáty najneskôr do 31. decembra 2013 zriadia počítačovú databázu na účely potvrdzovania údajov zaznamenaných podľa tohto nariadenia, ako aj systém potvrdzovania údajov.
2. Členské štáty zabezpečia, aby všetky údaje zaznamenané podľa tohto nariadenia boli správne, úplné a predložené v súlade termínmi stanovenými v rámci spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva. Konkrétne:
  - a) členské štáty vykonávajú prostredníctvom automatizovaných počítačových algoritmov a mechanizmov krížové kontroly, analýzu a overovanie týchto údajov:
    - i) údaje zo systému monitorovania plavidiel;
    - ii) údaje o rybolovných činnostiach, najmä rybársky denník, vyhlásenie o vykládke, vyhlásenie o prekládke a predchádzajúce oznámenie;
    - iii) údaje z vyhlásení o prevzatí, prepravných dokumentov a záznamov o predaji;
    - iv) údaje z licencií na rybolov a oprávnení na rybolov;
    - v) údaje z inšpekčných správ;
    - vi) údaje o výkone motora;



**▼ B**

b) vo vhodných prípadoch sa krížovo kontrolujú, analyzujú a overujú:

- i) údaje zo systému detekcie plavidiel;
- ii) údaje o spozorovaniach;
- iii) údaje týkajúce sa medzinárodných rybárskych dohôd;
- iv) údaje o vstupoch do a odchodoch z rybolovných oblastí, morských oblastí, v ktorých sa uplatňujú osobitné pravidlá o prístupe do vôd a k zdrojom, regulačných oblastí regionálnych organizácií pre riadenie rybného hospodárstva a podobných organizácií a vôd tretích krajín;
- v) údaje automatického identifikačného systému.

3. Systém potvrdzovania údajov musí umožňovať okamžité zistenie nezrovnalostí v údajoch, ich nesprávnosť a to, že chýbajú.

4. Členské štáty zabezpečia, aby databáza jasne zobrazovala všetky nezrovnalosti v údajoch, ktoré zistil systém potvrdzovania údajov. Databáza musí tiež umožňovať označenie všetkých opravených údajov a uvedenie príčiny ich opravy.

5. Ak sa zistila nezrovnalosť v údajoch, dotknutý členský štát uskutoční potrebné vyšetrovanie, a ak existujú dôvody predpokladať, že došlo k porušeniu predpisov, prijme potrebné opatrenia.

6. Členské štáty zabezpečia, aby v databáze boli jasne viditeľné termíny na príjem údajov, ich zápis, potvrdenie, ako aj termíny opatrení nadväzujúcich na zistené nezrovnalosti.

7. Ak sa údaje uvedené v odseku 2 nepošlú elektronickými prostriedkami, členské štáty zabezpečia, aby sa bezodkladne vložili do databázy manuálne.

8. Členské štáty vypracujú národný plán na zavedenie systému potvrdzovania údajov, ktorý sa bude vzťahovať na údaje uvedené v odseku 2 písm. a) a b), a nadväzujúcich opatrení v prípade nezrovnalostí. Plán umožní členským štátom, aby na základe riadenia rizík stanovili priority v súvislosti s potvrdzovaním a krížovými kontrolami a nasledujúcimi nadväzujúcimi opatreniami v prípade nezrovnalostí. Plán sa predloží Komisii na schválenie do 31. decembra 2011. Komisia schváli plány do 1. júla 2012, pričom členským štátom predtým umožní, aby urobili opravy. Zmeny a doplnenia plánu sa predkladajú na schválenie Komisii v ročných intervaloch.

9. Ak Komisia zistí nezrovnalosti v údajoch vložených do databázy členského štátu na základe vlastného vyšetrovania, po predložení dokumentácie a po konzultácii s členským štátom môže požiadať členský štát, aby preskúmal dôvody nezrovnalosti a podľa potreby opravil tieto údaje.

**▼B**

10. Databázy zriadené členskými štátmi a zozbierané údaje uvedené v tomto nariadení sa považujú za autentické na základe podmienok stanovených vnútroštátnym právom.

*Článok 110***Prístup k údajom**

1. Členské štáty zabezpečia, aby Komisia alebo ňou poverený orgán mohli kedykoľvek a bez predchádzajúceho oznámenia pristupovať na diaľku k všetkým údajom uvedeným v článku 115. Komisii sa okrem toho poskytne možnosť manuálne aj automaticky sťahovať tieto údaje za akékoľvek obdobie a v súvislosti s ľubovoľným počtom rybárskych plavidiel.

2. Členské štáty poskytnú prístup úradníkom Komisie na základe elektronických osvedčení, ktoré generuje Komisia alebo ňou poverený orgán.

Pôjde o prístup do zabezpečenej časti oficiálnych webových stránok členských štátov uvedených v článku 115.

3. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1 a 2, členské štáty môžu do 30. júna 2012 vykonávať s Komisiou alebo ňou povereným orgánom pilotné projekty týkajúce sa diaľkového prístupu v reálnom čase k údajom členských štátov o rybolovných možnostiach, ktoré sa zaznamenávajú a potvrdzujú podľa tohto nariadenia. Ak Komisia i dotknutý členský štát vyslovia spokojnosť s výsledkom pilotného projektu a diaľkový prístup funguje tak, ako bolo dohodnuté, pre dotknutý členský štát zanikne povinnosť podávať správy o rybolovných možnostiach podľa článku 33 ods. 2 a 8. Formát a postupy prístupu k údajom sa zväžia a otestujú. Do 1. januára 2012 členské štáty informujú Komisiu o tom, či plánujú vykonať pilotné projekty. Rada môže od 1. januára 2013 rozhodnúť o inom spôsobe a intervaloch zasielania údajov členskými štátmi Komisii.

*Článok 111***Výmena údajov**

1. Každý vlajkový členský štát zabezpečí priamu elektronickú výmenu relevantných informácií s ostatnými členskými štátmi a podľa vhodnosti aj s Komisiou alebo ňou povereným orgánom, najmä:

- a) údajov zo systému monitorovania plavidiel, ak sa jeho plavidlá nachádzajú vo vodách iných členských štátov;
- b) údajov z rybárskeho denníka, ak jeho plavidlá lovia vo vodách iných členských štátov;

**▼B**

c) údajov z vyhlásení o vykládke a vyhlásení o prekládke, ak sa takéto operácie vykonávajú v prístavoch iných členských štátov;

d) predchádzajúceho oznámenia, ak sa prístav, do ktorého zamýšľa plávať jeho plavidlo, nachádza v inom členskom štáte.

2. Každý pobrežný členský štát zabezpečí priamu elektronickú výmenu relevantných informácií s ostatnými členskými štátmi a podľa vhodnosti aj s Komisiou alebo ňou povereným orgánom najmä zaslaním:

a) informácií zo záznamov o predaji s vlajkovým členským štátom v prípade prvého predaja od rybárskeho plavidla iného členského štátu;

b) informácií z vyhlásení o prevzatí, ak sú ryby uskladnené v inom členskom štáte, než je vlajkový členský štát alebo členský štát vykládky;

c) informácií zo záznamov o predaji a z vyhlásení o prevzatí s členským štátom, v ktorom sa uskutočnila vykládka.

3. Podrobné pravidlá uplatňovania tejto kapitoly, predovšetkým pokiaľ ide o kontrolu kvality, dodržiavanie termínov na predkladanie údajov, krízové kontroly, analýzy a overovanie údajov, ako aj normalizovaný formát sťahovania a výmeny údajov, sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*KAPITOLA II****Dôvernosť údajov****Článok 112***Ochrana osobných údajov**

1. Toto nariadenie ponecháva úroveň ochrany jednotlivcov, pokiaľ ide o spracúvanie osobných údajov podľa ustanovení práva ►**M5** Únie ◀ a vnútroštátneho práva, v nezmenenom stave, nemá na ňu žiadny vplyv, a najmä sa ním nemenia ani povinnosti členských štátov týkajúce sa nimi uskutočňovaného spracúvania osobných údajov podľa smernice 95/46/ES, ani povinnosti inštitúcií a orgánov ►**M5** Únie ◀ týkajúce sa nimi uskutočňovaného spracúvania osobných údajov podľa nariadenia (ES) č. 45/2001, keď si plnia svoje úlohy.

2. Práva osôb, pokiaľ ide o ich registračné údaje spracúvané vo vnútroštátnych systémoch, sa vykonávajú v súlade s právom členského štátu, ktorý ich osobné údaje uložil, a najmä v súlade s ustanoveniami, ktorými sa vykonáva smernica 95/46/ES, a pokiaľ ide o údaje spracúvané v systémoch ►**M5** Únie ◀, v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001.

**▼B***Článok 113***Dôvernosť profesionálneho a obchodného tajomstva**

1. Členské štáty a Komisia podniknú všetky potrebné kroky na zabezpečenie toho, aby sa s údajmi zozbieranými a prijatými v rámci tohto nariadenia nakladalo v súlade s príslušnými pravidlami o profesionálnom a obchodnom tajomstve v súvislosti s týmito údajmi.

2. Údaje vymieňané medzi členskými štátmi a Komisiou sa neposielajú iným osobám, ako sú osoby v inštitúciách členských štátov alebo ►**M5** Únie ◀, ktorých funkcie si vyžadujú, aby mali prístup k týmto údajom, pokiaľ s tým členské štáty zasielajúce tieto údaje výslovne nesúhlasili.

3. Údaje uvedené v odseku 1 sa nepoužívajú na žiadny iný účel ako ten, ktorý je stanovený v tomto nariadení, pokiaľ úrady poskytujúce tieto údaje výslovne nesúhlasili s ich používaním na iné účely, a pod podmienkou, že ustanovenia platné v členských štátoch orgánu, ktorý prijíma údaje, takéto používanie nezakazujú.

4. Oznamovanie údajov v rámci tohto nariadenia osobám pracujúcim pre príslušné orgány, súdy, iné verejné orgány a Komisiu alebo ňou určené orgány, ktorých prezradenie by ohrozilo:

- a) ochranu súkromia a integrity jednotlivca v súlade s právnymi predpismi ►**M5** Únie ◀ týkajúcimi sa ochrany osobných údajov;
- b) komerčné záujmy fyzickej alebo právnickej osoby vrátane duševného majetku;
- c) súdne konania a právne poradenstvo alebo
- d) rozsah inšpekcií alebo vyšetrovaní,

podlieha uplatniteľným pravidlám o zachovávaní dôvernosti informácií. Informácie sa môžu zverejniť vždy, ak je to potrebné na zastavenie alebo zákaz porušovania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva.

5. Údaje uvedené v odseku 1 majú rovnakú ochranu ako podobné údaje chránené vnútroštátnymi právnymi predpismi prijímajúceho členského štátu a zodpovedajúcimi ustanoveniami uplatniteľnými na inštitúcie ►**M5** Únie ◀.

**▼B**

6. Tento článok sa nepovažuje za prekážku využívania údajov získaných podľa tohto nariadenia v rámci právnych opatrení alebo konaní prijatých v dôsledku nedodržovania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva. Príslušné orgány členského štátu, ktorý posiela údaje, sú informované o všetkých prípadoch, keď sa uvedené údaje použili na tieto účely.

7. Týmto článkom nie sú dotknuté záväzky vyplývajúce z medzinárodných dohovorov zaoberajúcich sa vzájomnou pomocou v trestných veciach.

*KAPITOLA III***Oficiálne webové stránky***Článok 114***Oficiálne webové stránky**

1. Na účely tohto nariadenia každý členský štát najneskôr do 1. januára 2012 vytvorí oficiálnu webovú stránku dostupnú cez internet, ktorá obsahuje informácie uvedené v článkoch 115 a 116. Členské štáty oznámia internetovú adresu svojej webovej stránky Komisii. Komisia môže rozhodnúť o vypracovaní spoločných noriem a postupov na zabezpečenie transparentnej komunikácie medzi samotnými členskými štátmi, ako aj medzi členskými štátmi, Agentúrou pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva a Komisiou vrátane zasielania pravidelných prehľadov záznamov o rybolovných činnostiach v súvislosti s rybolovnými možnosťami.

2. Oficiálna webová stránka každého členského štátu pozostáva z verejne dostupnej časti a zabezpečenej časti. Na tejto webovej stránke každý členský štát uvádza, udržiava a aktualizuje údaje potrebné na účely kontroly v súlade s týmto nariadením.

*Článok 115***Verejne prístupná časť webovej stránky**

Členské štáty vo verejne prístupnej časti svojej webovej stránky bezodkladne uverejnia alebo poskytnú priamy odkaz na:

- a) názvy a adresy príslušných orgánov zodpovedných za udeľovanie licencií na rybolov a oprávnení na rybolov uvedených v článku 7;
- b) zoznam určených prístavov na účely prekládky špecifikujúci ich prevádzkový čas, ako sa uvádza v článku 20;
- c) jeden mesiac po tom, ako viacročný plán nadobudne účinnosť, a po schválení Komisiou zoznam určených prístavov, ktorý špecifikuje ich prevádzkový čas podľa článku 43, a do ďalších 30 dní súvisiace podmienky zaznamenávania a vykazovania množstiev druhov, na ktoré sa vzťahuje viacročný plán, za každú vykládku;

**▼B**

- d) rozhodnutie o uzatvorení v reálnom čase a jasnom vymedzení zemepisnej oblasti dotknutého revíru, obdobie trvania uzatvorenia a podmienky platné pre rybolov v tejto oblasti počas uzatvorenia, ako sa uvádza v článku 53 ods. 2;
- e) podrobné informácie o kontaktnom mieste na zasielanie alebo predkladanie rybárskych denníkov, predbežných oznámení, vyhlásení o prekládke, vyhlásení o vykládke, záznamov o predaji, vyhlásení o prevzatí a prepravných dokumentov uvedených v článkoch 14, 17, 20, 23, 62, 66 a 68;
- f) mapu so súradnicami oblastí dočasne uzavretých v reálnom čase v súlade s článkom 54, v ktorej sa uvádza obdobie trvania uzatvorenia a podmienky platné pre rybolov v tejto oblasti počas uzatvorenia;
- g) rozhodnutie o uzatvorení rybolovu podľa článku 35 a všetky potrebné podrobné informácie.

*Článok 116***Zabezpečená časť webovej stránky**

1. V zabezpečenej časti webovej stránky každý členský štát vytvorí, udržiava a aktualizuje prístup k týmto zoznamom a databázam:
  - a) zoznamy úradníkov zodpovedných za inšpekcie uvedené v článku 74;
  - b) elektronická databáza na spracovanie správ o inšpekciách a dozorocho vypracovaných úradníkmi, ako sa uvádza v článku 78;
  - c) počítačové súbory systému monitorovania plavidiel zaznamenané jeho strediskom pre monitorovanie rybolovu, ako sa uvádza v článku 9;
  - d) elektronická databáza obsahujúca zoznam všetkých licencií na rybolov a oprávnení na rybolov udelených a spravovaných v súlade s týmto nariadením, s jasným označením stanovených podmienok a informácií o všetkých pozastaveniach a zrušeníach;
  - e) spôsob merania nepretržitého obdobia 24 hodín, ako sa uvádza v článku 26 ods. 6;
  - f) elektronická databáza obsahujúca všetky relevantné údaje o rybolovných možnostiach, ako sa uvádza v článku 33;
  - g) akčné programy vnútroštátnej kontroly uvedené v článku 46;
  - h) elektronická databáza na účely overovania úplnosti a kvality zhromaždených údajov, ako sa uvádza v článku 109.

**▼B**

2. Každý členský štát zabezpečí:
  - a) vzdialený prístup pre Komisiu alebo ňou poverený orgán k všetkým údajom uvedeným v tomto článku zabezpečeným internetovým pripojením 24 hodín denne sedem dní v týždni;
  - b) priamu elektronickú výmenu relevantných informácií s ostatnými členskými štátmi a Komisiou alebo ňou povereným orgánom.
3. Členský štát poskytne prístup úradníkom Komisie na základe elektronických osvedčení, ktoré generuje Komisia alebo ňou poverený orgán.
4. Údaje uvedené v zabezpečených častiach webových stránok sa sprístupnia len špecifickým používateľom, ktorých na tento účel oprávnil dotknutý členský štát, Komisia alebo ňou poverený orgán. Údaje dostupné týmto osobám sú obmedzené na údaje, ktoré tieto osoby potrebujú na vykonávanie svojich úloh a činností pri zabezpečovaní dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva, takže sú viazané pravidlami upravujúcimi dôvernosť používania takýchto údajov.
5. Údaje nachádzajúce sa v zabezpečenej časti webovej stránky sa uchovávajú len tak dlho, ako je potrebné na účely tohto nariadenia, ale vždy minimálne tri kalendárne roky počnúc rokom nasledujúcim po roku, v ktorom sa informácie zaznamenali. Osobné údaje, ktoré sa majú v súlade s týmto nariadením vymieňať na historické, štatistické alebo vedecké účely, sa vymieňajú buď anonymne, alebo ak to nie je možné, iba so zakódovanou totožnosťou dotknutých osôb.
6. Podrobné pravidlá uplatňovania tejto kapitoly sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

## HLAVA XIII

## VYKONÁVANIE

## Článok 117

**Administratívna spolupráca**

1. Orgány zodpovedné za vykonávanie tohto nariadenia v členských štátoch spolupracujú navzájom, s príslušnými orgánmi tretích krajín, s Komisiou a ňou povereným orgánom s cieľom zabezpečiť dodržiavanie tohto nariadenia.
2. Na účely uvedené v odseku 1 sa zriadi systém vzájomnej pomoci, ktorý zahŕňa pravidlá výmeny informácií na základe predchádzajúcej žiadosti alebo na spontánnom základe.

**▼B**

3. Na žiadosť Komisie členský štát, v ktorom sa uskutočnili rybolovné činnosti, zasiela Komisii všetky relevantné informácie elektronickými prostriedkami zároveň s ich oznámením vlajkovému členskému štátu rybárskeho plavidla.
4. Podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 118***Povinnosti podávať správy**

1. Členské štáty zašlú každých päť rokov Komisii správu o uplatňovaní tohto nariadenia.
2. Komisia na základe správ predložených členskými štátmi a na základe vlastných pozorovaní vypracuje každých päť rokov správu, ktorú predloží Európskemu parlamentu a Rade.
3. Hodnotenie vplyvu tohto nariadenia na spoločnú politiku v oblasti rybného hospodárstva uskutoční Komisia päť rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia.
4. Členské štáty zašlú Komisii správu uvádzajúcu pravidlá, ktoré sa použili pri vypracovaní správ o základných údajoch.
5. Podrobné pravidlá o obsahu a formáte správ členských štátov na uplatňovanie tohto článku sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 119.

*Článok 119***Postup výboru**

1. Komisii pomáha výbor zriadený podľa článku 30 nariadenia (ES) č. 2371/2002.
2. Ak sa odkazuje na tento článok, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je jeden mesiac.

## HLAVA XIV

**ZMENY A DOPLNENIA A ZRUŠENIA****▼M6****▼B***Článok 121***Zmeny a doplnenia iných nariadení**

1. V nariadení (ES) č. 847/96 sa vypúšťa článok 5.
2. Nariadenie (ES) č. 2371/2002 sa mení a dopĺňa takto:
  - a) Článok 21 sa nahrádza takto:

„*Článok 21*

**Systém Spoločenstva na kontrolu a presadzovanie**

Kontroluje sa prístup k vodám a zdrojom a vykonávanie činností uvedených v článku 1 a presadzuje sa dodržiavanie pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva. Na tento účel sa zriaďuje systém Spoločenstva na kontrolu, inšpekciu a presadzovanie pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva.“



**▼B**

b) Články 22 až 28 sa vypúšťajú.

3. V nariadení Rady (ES) č. 811/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa zavádzajú opatrenia na obnovu zásob severnej šťuky morskej <sup>(1)</sup>, sa vypúšťajú články 7, 8, 10, 11, 12 a 13.

4. V nariadení Rady (ES) č. 2115/2005 z 20. decembra 2005, ktorým sa ustanovuje plán obnovy grónskeho halibuta v rámci Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku <sup>(2)</sup>, sa vypúšťa článok 7.

5. V nariadení Rady (ES) č. 2166/2005 z 20. decembra 2005, ktorým sa stanovujú opatrenia na obnovu zásob merlúzy južnej a homára nórskeho v Kantábrijskom mori a na západe Pyrenejského polostrova <sup>(3)</sup>, sa vypúšťa kapitola IV.

6. V nariadení Rady (ES) č. 388/2006 z 23. februára 2006, ktorým sa ustanovuje viacročný plán trvalo udržateľného využívania zásob soley v Biskajskom zálive <sup>(4)</sup>, sa vypúšťa kapitola IV.

7. V nariadení Rady (ES) č. 509/2007 zo 7. mája 2007, ktorým sa ustanovuje viacročný plán trvalo udržateľného využívania populácie soley v západnej časti Lamanšského prielivu <sup>(5)</sup>, sa vypúšťa kapitola IV.

8. V nariadení Rady (ES) č. 676/2007 z 11. júna 2007, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre rybolov využívajúci populácie platesy a soley v Severnom mori <sup>(6)</sup>, sa vypúšťa kapitola IV.

9. V nariadení Rady (ES) č. 1098/2007 z 18. septembra 2007, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populácie tresky v Baltskom mori a rybolov využívajúci tieto populácie <sup>(7)</sup>, sa vypúšťa článok 10 ods. 3 a 4, článok 11 ods. 2 a 3, články 12, 13, 15, článok 18 ods. 2 a 3, články 19 a 20, článok 22 druhý odsek a články 23, 24 a 25.

10. V nariadení Rady (ES) č. 1300/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populáciu sledňa na západe Škótska a na ňu zameraný rybolov <sup>(8)</sup>, sa vypúšťajú články 5 a 6.

11. V nariadení Rady (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov <sup>(9)</sup>, sa vypúšťajú články 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28 a 29.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 150, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 3.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 345, 28.12.2005, s. 5.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 65, 7.3.2006, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 122, 11.5.2007, s. 7.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 19.6.2007, s. 1.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ L 248, 22.9.2007, s. 1.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ L 344, 20.12.2008, s. 6.

<sup>(9)</sup> Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 20.



### Článok 122

#### Zrušenia

1. Nariadenie (EHS) č. 2847/93 sa zrušuje s výnimkou článkov 6, 8 a 11, ktoré sa zrušujú s účinnosťou odo dňa nadobudnutia účinnosti predpisov vykonávajúcich články 14, 21 a 23 tohto nariadenia a s výnimkou článku 5, článku 9 ods. 5 a článkov 13, 21 a 34, ktoré sa zrušujú s účinnosťou od 1. januára 2011.
2. Nariadenie (ES) č. 1627/94 sa zrušuje s účinnosťou odo dňa nadobudnutia účinnosti predpisov vykonávajúcich článok 7 tohto nariadenia.
3. Nariadenie (ES) č. 1966/2006 sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2011.

### Článok 123

#### Odkazy

Odkazy na zrušené nariadenia a ustanovenia zrušené v súlade s článkom 121 sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

## HLAVA XV

### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

### Článok 124

#### Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2010.

Avšak:

- a) článok 33 ods. 6 a 9, články 37, 43, 58, 60, 61, 63, 67, 68, 73, 78 a 84, článok 90 ods. 2, 3 a 4, články 93 a 117 a článok 121 ods. 3 až 11 sa uplatňujú od 1. januára 2011;
- b) články 6, 7, 14, 21 a 23 sa uplatňujú odo dňa nadobudnutia účinnosti predpisov, ktoré ich vykonávajú;
- c) článok 92 sa uplatňuje šesť mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti predpisov, ktoré ho vykonávajú.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.



PRÍLOHA I

**OSOBITNÉ INŠPEKČNÉ KRITÉRIÁ PRE VIACROČNÉ PLÁNY**

*Cieľ*

1. Každý členský štát stanoví osobitné inšpekčné referenčné kritériá v súlade s touto prílohou.

*Stratégia*

2. Inšpekcia rybolovných činností a dozor nad nimi sa sústreďia na rybárske plavidlá, ktoré pravdepodobne lovia druhy, na ktoré sa vzťahuje viacročný plán. Náhodné inšpekcie prepravy druhov podliehajúcich viacročnému plánu a obchodovania s nimi sa použijú ako doplnkový mechanizmus krížových kontrol na testovanie účinnosti inšpekcií a dozoru.

*Priority*

3. Rozličné typy výstroja podliehajú rozličným úrovňam prioritizácie v závislosti od rozsahu, v akom sú flotily ovplyvnené limitmi rybolovných možností. Z tohto dôvodu si každý členský štát stanoví špecifické priority.

*Cieľové referenčné hodnoty*

4. Najneskôr jeden mesiac odo dňa nadobudnutia účinnosti nariadenia, ktorým sa ustanovuje viacročný plán, členské štáty zavedú svoje harmonogramy inšpekcií s prihliadnutím na nižšie uvedené ciele.

Členské štáty špecifikujú a opíšu, ktoré stratégie odberu vzoriek sa budú uplatňovať.

Komisia má na požiadanie prístup k plánom odberu vzoriek, ktoré používa členský štát.

a) Úroveň inšpekcie v prístavoch

Spravidla by mala byť presnosť, ktorá sa má dosiahnuť, prinajmenšom rovnocenná tomu, čo by sa dosiahlo jednoduchou metódou náhodného odberu vzoriek, pri ktorej prejde inšpekciou 20 % hmotnosti všetkých vykládok druhov podliehajúcich viacročnému plánu v členskom štáte.

b) Úroveň inšpekcie obchodu

Inšpekcia 5 % množstiev druhov podliehajúcich viacročnému plánu ponúkaných na predaj na aukcii.

c) Úroveň inšpekcie na mori

Flexibilná referenčná hodnota: stanoví sa na základe podrobnej analýzy rybolovu v každej oblasti. Referenčné hodnoty na mori sa týkajú počtu hliadkových dní na mori v oblastiach riadenia, prípadne so samostatnou referenčnou hodnotou pre dni hliadkovania v osobitných oblastiach.

d) Úroveň vzdušného dozoru

Flexibilná referenčná hodnota: stanoví sa na základe podrobnej analýzy rybolovu vykonanej v každej oblasti, pričom sa zohľadnia dostupné zdroje, ktoré má členský štát k dispozícii.



## PRÍLOHA II

## TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (EHS) č. 2847/93	Toto nariadenie
článok 1 ods. 1	články 1 a 2
článok 1 ods. 2	článok 5 ods. 3
článok 1 ods. 3	článok 2
článok 2	článok 5
článok 3	článok 9
článok 4 ods. 1	článok 5
článok 4 ods. 2	článok 75
článok 5 písm. a) a b)	článok 74
článok 5 písm. c)	článok 8
článok 6	články 14, 15 a 16
článok 7	články 17 a 18
článok 8	články 23, 24 a 25
článok 9 ods. 1, 2, 3, 4, 4a, 5, 6, 7, 8 a 9	články 62, 63, 64, 65 a 68
článok 9 ods. 4b a ods. 5	články 66 a 67
článok 11	články 20, 21 a 22
článok 13	článok 68
článok 14	článok 59
článok 15 ods. 1, 2 a 4	články 33 a 34
článok 15 ods. 3	článok 36
článok 16	článok 117
článok 17	články 5
článok 19	články 112 a 113
Hlava II A	hlava IV kapitola I oddiel 2
článok 20 ods. 1	článok 47
článok 20 ods. 2	článok 49
článok 21 ods. 1	článok 33
článok 21 ods. 2	článok 35
článok 21 ods. 3	článok 36
článok 21 ods. 4	článok 37
článok 21a	článok 35
článok 21b	článok 34

▼B

článok 21c	článok 36
článok 23	článok 105
hlava V	hlava IV kapitola II a článok 109
článok 28 ods. 1	článok 56
článok 28 ods. 2	články 57 a 70
článok 28 ods. 2a)	článok 56
článok 29	články 96, 97, 98 a 99
článok 30	článok 102
článok 31 ods. 1 a 2	články 89 a 90
článok 31 ods. 4	článok 86
článok 32 ods. 1	článok 85
článok 32 ods. 2	článok 88
článok 33	článok 86
článok 34	článok 117
článok 34a	článok 117
článok 34b	článok 98
článok 34c	článok 95
článok 35	článok 118
článok 36	článok 119
článok 37	články 112 a 113
článok 38	článok 3
článok 39	článok 122
článok 40	článok 124
Nariadenie (ES) č. 1627/94	Toto nariadenie
celé nariadenie	článok 7
Nariadenie (ES) č. 847/96	Toto nariadenie
článok 5	článok 106
Nariadenie (ES) č. 2371/2002	Toto nariadenie
článok 21	články 1 a 2
článok 22 ods. 1	články 6, 7, 8, 9, 14 a 75
článok 22 ods. 2	články 58, 59, 62, 68 a 75
článok 23 ods. 3	článok 5 ods. 3, článok 5 ods. 5 a článok 11
článok 23 ods. 4	články 105 a 106

▼B

článok 24	článok 5, hlava VII a články 71 a 91
článok 25	kapitoly III a IV hlavy VII a článok 89
článok 26 ods. 1	článok 96
článok 26 ods. 2	článok 108
článok 26 ods. 4	článok 36
článok 27 ods. 1	články 96 až 99
článok 27 ods. 2	články 101 a 102
článok 28 ods. 1	článok 117
článok 28 ods. 3	články 80, 81 a 83
článok 28 ods. 4	článok 79
článok 28 ods. 5	článok 74
Nariadenie (ES) č. 811/2004	Toto nariadenie
článok 7	článok 14 ods. 2
článok 8	článok 17
článok 10	článok 14 ods. 3
článok 11	článok 44
článok 12	článok 60 ods. 6
Nariadenie (ES) č. 2166/2005	Toto nariadenie
článok 9	článok 14 ods. 3
článok 10	článok 60 ods. 1
článok 12	článok 44
článok 13	článok 60 ods. 6
Nariadenie (ES) č. 2115/2005	Toto nariadenie
článok 7	článok 14 ods. 3
Nariadenie (ES) č. 388/2006	Toto nariadenie
článok 7	článok 14 ods. 3
článok 8	článok 60 ods. 1
článok 10	článok 44
článok 11	článok 60 ods. 6
Nariadenie (ES) č. 509/2007	Toto nariadenie
článok 6	článok 14 ods. 3
článok 8	článok 44
článok 9	článok 60 ods. 6
Nariadenie (ES) č. 676/2007	Toto nariadenie
článok 10	článok 14 ods. 2

**▼B**

článok 11	článok 14 ods. 3
článok 12	článok 60 ods. 1
článok 14	článok 44
článok 15	článok 60 ods. 6
Nariadenie (ES) č. 1098/2007	Toto nariadenie
článok 15	článok 14 ods. 3
článok 19	článok 60 ods. 1
článok 24	článok 46
Nariadenie (ES) č. 1342/2008	Toto nariadenie
článok 19 ods. 1	článok 109 ods. 2
článok 19 ods. 2	článok 115
článok 20	článok 60
článok 22	článok 42
článok 23	článok 46
článok 24	článok 17
článok 25	článok 43
článok 26	článok 14 ods. 2
článok 27	článok 44
článok 28	článok 60 ods. 6